

696



லண்டன் மூசு

Vol 7

LONDON MURASU DECEMBER 15th 1976

No 6



கேமதுரக் தமிழோசை உலகமெலாம்
 பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

Ques

PATRONS PLEASE NOTE THAT WE HAVE MOVED TO
A LARGER PREMISES WITH A MUCH WIDER SELECTION
OF SAREES



For Sarees

visit

SAREE BOUTIQUE

197 UPPER TOOTING ROAD
LONDON SW17
TEL: 01-672 6537
(OPPOSITE: R.A.C.S)

LATEST SPECIALITY

FANTASTIC SELECTION IN PRINTED A-TELL, AMERICAN
GEORGETTE, WOLLEY GEORGETTE, KANTEEPURAM, BANARAS,
& KASHMIR SAREES, READY-MADE, CHIFFON & GATJI BLOUSES,
PETTICOATS, SAREE BORDERS & COSTUME JEWELLERY ETC.. ETC..



லண்டன் முரசு

தமிழுக்குத் தொண்டு செய்வோன் சுவதில்ல
பாரத்தாசன்.

ஆசிரியர்.

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond.)

சிறப்பாசிரியர்கள்

க.நானசூரியன் M.Sc.(Lond.), ARIC

அரங்க முருகையன்

ஓசியர்கள்.

கோ.ஜம்பு, பக்கீர் M.Sc.(Lond.)

நிருபர்கள்.

தமிழ்நாடு டி.செல்வராஜன்(சென்னை), ஆ.நானசேகரன் M.Sc(மதுரை)

தேரளம் எஸ்.எஸ்.மணி B.com. பிரதீச செய்யது மெளலானா

ஹைதராபாத் ஆர்.கண்ணன் B.A., B.O.L. மலேசியா பொ.பாலகோபால் B.A., B.L.

மெரீனாபுரம் எம்.தங்கமத்து கனடா கே.வெங்கடராமன்

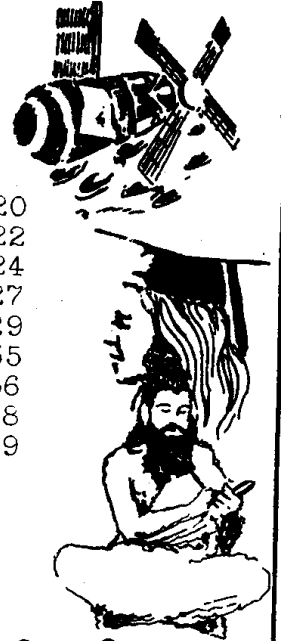
அயர்லாந்து டாக்.பி.வோங்கடேசன் B.Sc., A.I.C. மான்செஸ்டர் ஆர்.எல்.சிவம் B.Sc.

முரசு 7 மார்கழி தி.ஆ 2007 டிசம்பர் 15 1976 ஒலி6



பித்தி

ஆசிரியருரை	2	நிழற்படத்தில்செய்திகள்	20
தாய்நாடுகளின்செய்திகள்	3	திருக்குறள்	22
சிதறியசெய்திகள்	5	சிறுகதை	24
சிறப்புநாட்குறிப்பு	5	அன்புள்ளஆசிரியருக்கு	27
சிறிஸ்துமஸ்வழ்த்து	7	பேட்டி	29
மேற்குநாடுகளின்செய்திகள்	9	NEWSGRAM	35
தமிழ்த்தொண்டர்கள்	13	NEWS IN BRIEF	36
தமிழ்இலக்கியம்	15	EXAMS & APPTS	38
நூல்நிறை	17	CLASSIFIEDS	39



மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த் திங்கள் எடு. கிவாய் நோக்கின்ற
நடத்தப்படும் பிரசாரம். லண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது.

அமெரிக்காவின் புதிய நிர்வாகம்

அமெரிக்க ஜனாதிபதி தேர்தலில் திரு.ஜிம்மி கார்ட்டர் வெற்றியடைந்துவிட்டார். தொடர்ந்து அமெரிக்க நாட்டின் அரசு செயலராக திரு.சைரல் வான்ஸ் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். இவர் திரு.டெரன்ரி கில்லிங்கரின் பொறுப்பை ஏற்று நடத்துவார். பதவியேற்கவிரும்பும் புதிய நிர்வாகத்திற்கு இந்தியா முதற்கொண்டு பல வளரும் நாடுகள் தமது இதயபூர்வமான வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துள்ளன.

வார்ட்டர்கேட் ஊழல், உலகெங்கும் லாக்ஹர்ட் ஊழல் அலைகள், வியட்நாம் போர், ஏனையநாடுகளின் உள்நாட்டு விவகாரங்களில் தலையீடு — இப்படி அமெரிக்காவுக்கு கெட்ட பெயரை வாங்கி உலகம் சிரிக்க வைத்தது நிக்சன் நிர்வாகம். அத்தகைய நிர்வாகத்தின் வழித் தோன்றலான போர்டு நிர்வாகத்தை அகற்றி கார்ட்டர் நிர்வாகத்தை அமெரிக்க மக்கள் பதவிக்குக் கொண்டுவந்தமை அவர்களது மனத்தெளிவையும் மனச்சாட்சியையும் எடுத்துக்காட்டி விட்டது.

பதவியேற்கும் கார்ட்டரையும், வான்சையும் மலைபோன்ற வேலைகள் எதிர்நோக்கி உள்ளன. உலகெங்கணும் வளர்ந்து வரும் சோவியத் வலு — இந்தவலுவை உலகின் முலை முடுக்குகளிலெல்லாம் சென்று போட்டியிடுதல் — இது மேற்கு வல்லரசு நாடுகளின் அன்றாட சிந்தனை, கொள்கை, இலட்சியம்....இது ஒரு புறமிருக்க மூன்றாம் உலகம் வளர்ந்துவரும் வேகம் — மூன்றாம் உலகின் புதிய சக்திகளான எண்ணெய், தாதுப்பொருள்கள், வேளாண்மை விளைபொருட்கள் — இவற்றுடன் தகுந்த விலை ஏற்பாட்டிற்கு வருதல். சர்வதேச நிதி நிலை — டாலர், பவுண் இந்த நாணயங்களின் மதிப்புக்குறையாது கட்டிக்காப்பது. எண்ணெய் ஏற்றுமதி நாடுகளுடன் உள்ள உறவுகள், சீனா, தென்னாபிரிக்கா, ரொடிக்ஷியா இவற்றின் உறவுகள் இவற்றையெல்லாம் நல்லபடியாக நடத்துவது.....

ஆனால் மேற் குறிப்பிட்டவற்றைவிட சிறப்பாக கார்ட்டர் நிர்வாகம் சிந்தித்துச் செயல்படவேண்டிய விடயம் ஒன்றுண்டு. வளர்ந்து வரும் மூன்றாம் உலகநாடுகள் சம்பந்தப்பட்டதே அது. ஐரோப்பிய — அமெரிக்க நாடுகளின் உள்நாட்டு விவகாரங்களில் மற்றொரு நாடு தலையிடாதிருக்கவேண்டும் என்பது ஹெல்சிங்கி ஒப்பந்தத்தின் போது வந்த ஏற்பாடு. மேற்குநாடுகளுக்கு உகந்த இந்தக் கொள்கை வளரும் ஆசிய — ஆபிரிக்க — தென்மேரிக்க நாடுகளுக்கு உகந்ததல்ல என எப்படிக்கூறமுடியும்? இந்த வகையில் அண்மையில் இந்திரா காந்தி கூறியதை நினைவு கூர்வோம். "வெளித் தலையீடுகள், நிறுவனங்கள், அரசுகள், அல்லது எதிர்க்கட்சிகள் போன்ற எந்த ரூபத்தில் வந்தாலும் எதிர்பார்ப்பதற்கு மாறான பலனே ஏற்படும்" என அவர் கண்டிப்பாகக் கூறியிருந்தார். அமெரிக்காவின் புதிய நிர்வாகம் நிச்சயமாக வளரும் நாடுகளின் இந்த விண்ணப்பத்தைப் பூர்த்தி செய்யும் என எதிர்பார்க்கலாமா?

தாய் நாடுகளின் விசயங்கள்

சுமீட் அடிக்கின் திருச்செல்வம் மறைந்தார்!



ஈழத் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியின் பிரமுகரும், முன்னாள் உள்ளூராட்சி அமைச்சருமான திரு. திருச்செல்வம் கொழும்பில் காலமானார். ஈழத்தமிழ்த் தேசிய இனத்தின் விடுதலைக்குத் தம்மை அர்ப்பணித்து உழைத்து வந்த திரு. திருச்செல்வம் ஈழத்தின் தலை சிறந்த சட்ட அறிஞர்களில் ஒருவர் ஆவார். அமரர் திருச்செல்வத்தின் பூதவுடல் 24.11.76 அன்று கொழும்பின் கனத்தை மயானத்தில் தகனம் செய்யப்பட்டது.

ஈழம் எங்கும் சோகமயம்

அமரர் திருச்செல்வத்தின் மறைவு குறித்து யாழ்ப்பாண மாவட்டம், கிழக்கு மா காணம் எங்கும் கடையடைப்பும், கறுப்புக்கொடி மயமாகவும் காணப்பட்டது. பாடசாலை மாணவர்கள் கறுப்புப் பட்டிகள் அணிந்து பாடசாலைக்குச் சென்றனர். யாழ்ப்பாண மாநகரில் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி செயலகத்தில் உதயகுரியன் கொடி அரைக்கம்பத்தில் பறந்துகொண்டிருந்தது.

கருணாநிதி - எம்.ஜி.ஆர் அனுதாபம் தெரிவித்துச்செய்தி.

திரு. திருச்செல்வத்தின் மறைவு குறித்து தமிழ்நாட்டின் முன்னாள் முதலமைச்சர் திரு. மு. கருணாநிதி, அனைத்திந்திய அ.தி.மு.க. தலைவர் எம்.ஜி. ராமச்சந்திரன் முன்னாள் கல்வி அமைச்சர் நெடுஞ்செழியன், ம.பொ.சி ஆகியோர் அனுதாபச் செய்திகளை அனுப்பியுள்ளனர். திரு. கருணாநிதி தனது அனுதாபச் செய்தியில் கடல்குழ இலங்கை கயவாகு வேந்தன் கண்ணகிக்கு சேரன் செங்குட்டுவன் எடுத்த விழாவிலே இலங்கையின் சார்பில் கலந்துகொண்டான். அதுபோல அறிஞர் அண்ணா தமிழுக்கு எடுத்த விழாவிலே இலங்கையின் சார்பில் கலந்துகொண்ட அமரர் திரு. எம். திருச்செல்வம் மறைந்துவிட்டார். இவரது மறைவு உலகெங்கிலும் பரந்துவரவும் தமிழர்களுக்கு ஏற்பட்ட பெரியதோர் இழப்பாகும் எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

(நிழற்படங்களுக்கு 21 ம்பக்கம் பார்க்கவும்.)

இறுதி ஊர்வலம்

அரை லட்சத்துக்கு மேற்பட்ட தமிழ் மக்கள் கண்ணீரும் கம்பலையுமாக இறுதி அஞ்சலி செலுத்த - தமிழ் ஈழத் தலைவர்களும், சிங்களநாட்டுத் தலைவர்களும் இறுதி மரியாதை செய்ய - தமிழ்முத்தின் தேசிய கீதம்முழங்க தமிழ் ஈழத்தின் தேசியக் கொடியான உதயகுரியன் கொடியைத் தாழ்த்தி தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணித் தொண்டர்கள், தமிழ் இளைஞர் பேரவை வீரர்கள், தமிழ் மகளிர் பேரவையின் வீராங்கனைகள், மொழிவழித் தொழிற் சங்கங்களின் தலைவர்கள் ஆகியோர் இறுதி வணக்கம் செய்ய - மறைந்த சட்டமேதையும் தமிழ் விடுதலைக் கூட்டணியின் முத்த தலைவர்களில் ஒருவருமான அமரர் திருச்செல்வம் அவர்களின் பூதவுடல் கொழும்பின் கனத்தை மயானத்தில் இந்துசமய ஆசாரப்படி 24.11.76 மாலை 6 மணிக்கு தகனம் செய்யப்பட்டது.

சென்னையில் வரலாறு காணாத மழையும் வெள்ளமும்

நவம்பர் மாத இறுதியில், மூன்று எப்போதுமில்லாதவாறு சிலநாட்கள் பெய்த கோரமழையினால், சென்னை மாநகர் வெள்ளக் காடாக மாறியது. நகரின் தாழ்வான பகுதிகளில் எல்லாம் வெள்ளம் பாய்ந்து வீடுகள் நீரில் மூழ்கின. கால்வாய்களும், ஏரிகளும் உடைப்பெடுத்து தெருக்களில் வெள்ளம் ஏற்பட்டது. வியாசர்பாடி, வில்லிவாக்கம் அம்பத்துர், கோட்டேர்புரம் முதலிய இடங்களிலெல்லாம் குடிசைகள் நீரில் மூழ்கின. சுமார் நான்குலட்சம்பேர் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்டனர். பத்துக்கு மேற்பட்டோர் உயிரிழந்தனர்.

நான்குமாடிக் கட்டிடம் இடிந்து வீழ்ந்தது

கோட்டேர் புரத்தில் அரசால் அண்மையில் கட்டப்பட்ட 24 வீடுகளுக்கொண்ட நான்குமாடிக் கட்டிடம் ஒன்று இடிந்து வீழ்ந்தது. இந்தக் கட்டிடமும் வேறு சில கட்டிடங்களும் பத்தடி ஆழநீரில் மூழ்கின. வெள்ளப் பகுதிகளில் இருந்து மக்களை மீட்பதில் வெறலிகோப்டர்கள் உதவியுடன் கடற்படையினர் ஈடுபட்டனர்.

தலைவர்கள் சென்னை வருகை

பிரதமர் இந்திராகாந்தி சென்னை நகரின் நிலமைகளை நேரில் பார்த்து நிவாரணப் பணிகளைத் தீர்மானிப்பதற்காக உள்துறை இலாகா துணைஅமைச்சர் திரு. ஓம் மேத்தாவை அனுப்பி வைத்துள்ளார். சஞ்சய் காந்தியும் சென்னை வந்தார். வெள்ளத்தின் சேதங்களை விமானமூலம் அவர்கள் பார்வையிட்டனர். குடிசைப் பகுதிகளுக்கு நேரில் சென்று மக்களுக்கு ஆறுதல் கூறினர் சஞ்சய் காந்தி. ராஜஸ்தானுக்குச் சென்றிருந்த ஆளுனர் திரு. மோகன் லால் சுகாதியா உடனடியாக சென்னை திரும்பினார்.

நிதி நிவாரண உதவிகள்

வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு உடனடியாக உதவ ரூ25,000 பணத்தை திரு. கருணாநிதியும், அகில இந்திய அ.தி.மு.க. சார்பில் 25,000 பணத்தை திரு. எம்.ஜி.ராமச்சந்திரனும் சிவாஜிகணேசன் ரூ 5,000 பணமும் வழங்கியுள்ளனர்.

(நிழற்படங்களுக்கு 21ம் பக்கம் பார்க்கவும்)



முன்னர் அமைச்சர் கண்ணப்பன் மீது அரசு நடவடிக்கை

முன்னர் அறநிலையத்துறை அமைச்சர் திரு. கண்ணப்பன் வீட்டில் சி.ஐ.டி அதிகாரிகள் ஏழு மணிநேரம் சோதனைசெய்து டைலசென்சு இல்லாத துப்பாக்கியையும், ஆட்சேபகரமான குறிப்புகளையும் கைப்பற்றினர். வெளிநாட்டு ஒலிப்பதிவு இயந்திரங்கள், நகைகள் இவை கண்டுபிடிக்கப்பட்டன. ஒரு வாரத்திற்குப் பின்னர் திரு. கண்ணப்பன் இரு அம்பாசடர் கார் களையும் பறிமுதல் செய்தனர். சாதனை மலர் வெளியீடு என்ற பெயரில் முறைகேடாகப் பெறப்பட்ட ஆலயநிதியிலிருந்து இந்த இருகாரர்களும் வாங்கப்பட்டதாக போலீசார் தெரிவித்துள்ளனர். திரு. கண்ணப்பன் உதவியாளராக இருந்த திரு. அரங்கநாதன், திருக்கோயில் பத்திரிகை திரு. கண்ணப்பன் உதவி ஆசிரியர் திரு. ஜெகந்நாதன் ஆகியோர் போலீசாரால் கைதுசெய்யப்பட்டனர்.



முத்துராமலிங்கத்தேவர்

முத்துராமலிங்கத் தேவருக்குச் சிலை.

ராமநாதபுரம் மாவட்டத்தில், அப்பனூர் கிராமத்தில் காலஞ்சென்ற முத்துராமலிங்கத் தேவரின் மூல அளவீடான உருவச்சிலையைத் திறந்துவைத்தார் தமிழக ஆளுனர் மோகன்லால் சுகாதியா. முத்துராமலிங்கத் தேவருக்குச் செலுத்தும் சிறந்த மரியாதை, அவரது தன்னலமற்ற சேவை உணர்ச்சியையும், தியாக உணர்ச்சியையும் பின்பற்றுவதே யாகும் என்றார் திரு. சுகாதியா. ரூ75,000 செலவில் சிலையை நிறுவிய திரு. சிவாஜிகணேசன் விழாவிருத் தலைமை தாங்கினார்.



நா. கதிரவேற்பிள்ளை

சதாவதானிக்கு புலோலியில் சிலை

முத்து சதாவதானி நா. கதிரவேற்பிள்ளையின் சிலை பரிதித்துறை புலோலிக் கிராமத்தில் டிசம்பர் முதலாந்திகதி அன்று திறநக்கம் செய்யப்பட்டது. கதிரவேற்பிள்ளை அவர்களின் அறிவாற்றல், உவதானம் ஆகிய திறன்களை எதிர்காலச் சந்ததியினரும் அறிந்துகொள்ளத் துணைமே நீண்டவுச் சின்னமாக இந்தச் சிலை நிறுவப்பட்டுள்ளது. சிலையின் சிற்பிகள் அரசு - அன்றன் ஆகியோர்.

இலங்கைப் பேராதனை பல்கலைக்கழக வளாக சம்பவம்

இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தின் பேராதனை வளாகத்தில் நடைபெற்ற மாணவர் எழுச்சியை அடக்கப் போலீசார் தாக்கியபோது வீரகுரியா என்ற மாணவர் உயிர்திறந்தார். பல மாணவர்கள் காயமுற்றனர். இதுகுறித்து ந்தியரசர் விமலரத்தினு தலைமையில் விசாரணை கமிஷன் நடைபெற்று வருகின்றது. லண்டனில் உள்ள சோஷலிஸ்ட் இயக்கத்தினர் நவம்பர் 26ந்தேதி வெள்ளியன்று இலங்கைத் துரக்கத்தின் முன்னர் ஆர்ப்பாட்டம் ஒன்றை நடத்தினார்கள்.

BRANDY



TANU

Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..

MALAYSIA & SINGAPORE
Restaurant

306 EARL'S COURT ROAD,
LONDON, S.W.5

Telephone: 01-370 2445

Nearest Tube
Earls Court.

AND FRIES

சீதறிய ரிசய்திகளர்

- ***** தழிநாடு தாநிலத்தின் குத்துச் சண்டைப் போட்டிகளில் சென்னை கிறிஸ்துவக் கல்லூரி முதலாவதாக வெற்றிபெற்றது. தமிழகத்தின் இந்த ஆண்டின் சிறந்த குத்துச்சண்டை வீரராக வி.மோகன் வெற்றியடைந்தார்.
- ***** 1972ம் ஆண்டின் நேரு பரிசைப்பெற்ற பீரெஞ்சு எழுத்தாளர் ஆன்ரே மால்ரோ காலமானார் .
- ***** கள்ளக் கடத்தல் சம்பந்தமான தேடப்பட்டு வந்த கே.முகம்மது குன்வறி என்ஈன்ற தங்கவேலுவை பம்பாயில் போலீசார் கைதுசெய்தனர்.
- ***** இலங்கையின் கல்வியமைச்சர் பதியுதின் மகமூத் நியமன அங்கத்தினர் தேர்தலில் போட்டியிடுவதானல் தமிழ்நாட்டின் மட்டக்களப்பு இரு அங்கத்தினர் தொகுதியில் போட்டியிடுவதாகத் தான் முடிவு செய்துள்ளாராம்.
- ***** இரண்டாவது அகில இந்திய பெண்கள் வினையாட்டு விழா டில்லியில் நடைபெற்றபோது —தமிழ்நாட்டின் வீராங்கனை வி அனுகுயாபாய் கனகுண்டு எறிதல், தட்டு எறிதல், ஓட்டப்பந்தயம் ஆகியவற்றில் முதலாவதாக வந்து விழாவின் மூன்றாவது தங்கப்பதக்கத்தை வென்றார்.
- ***** யுனெஸ்கோ நிறுவனத்துக்கு ஆற்றிய சேவைகளுக்காக சென்னை பல்கலைக்கழகத் துணைவேந்தர் டாக்டர். மாரிகம் ஆதிசேஷய்யா அவர்களுக்கு, டில்லியில் விருது ஒன்றை வழங்கினார் ஜகுதிபதி அகமது.
- ***** ஈழத்தின் கிழக்கு மாகாணத்தின் அக்கரைப் பற்றில் புதிதாக கச்சேரி ஒன்று நிறுவப்பட வேண்டும் என்று பொத்துவில் எம்.பி. ஜனப் எம்.ஏ அப்துல் மஜீத் அரசுப் பேரவையில் கேட்டுக்கொண்டார் புதிய கச்சேரியில் தமிழ் தெரிந்த ஊழியர்களே நியமிக்கப்படவேண்டும் என்றும் அவர் கேட்டுள்ளார்
- ***** கப்பலோட்டிய தமிழன் வ.உ.சிதம்பரனார் நினைவு விழா சென்னைப் பல்கலைக்கழக நூலுண்டு விழா மண்டபத்தில் கொண்டாடப்பட்டது. வ.உ.சி.யின் குமாரர் வ.உ.சி. சுப்ரமணியம் கூட்டத்திற்குத் தலைமை வகித்தார்.
- ***** காலஞ்சென்ற யாழ்ப்பாண மேஜர் அல்பிரட் துரையப்பா கொலை வழக்கு ஜனவரி 31ந்தேதி வரை ஒத்திப்போடப் பட்டுள்ளது.
- ***** முன்னர் அமைச்சர் மாதவன் தமது கட்சி சகாவின் சொந்தக்காரர் ஒருவருக்காகத் தமிழ்நாடு தொழில் முதலீட்டுக் கழகத்திலிருந்து கடன் வாங்குவதற்குத் தமது அதிகார நிலையைத் துஷ்பிர யோகம் செய்தார் என்ற புகாரைச் சர்க்காரியா கமிஷன் முன்பாக அடிஷனல் சொலிசிடர் ஜெனரல் வி.பி.ராமன் வாதித்தார்.

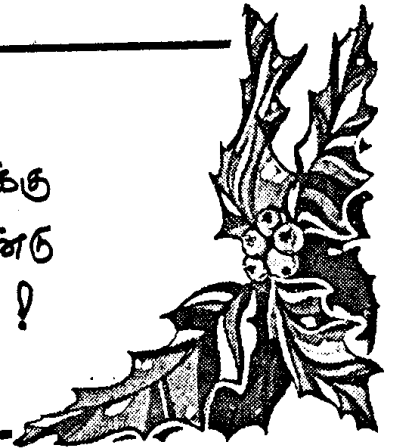
சிறப்புநாட்டுறிப்பு

மாதம்	நாள்	சிறப்பு	விடுமுறை
டிசம்பர்	25	கிறிஸ்துமஸ்	பலநாடுகள்
டிசம்பர்	26	பாக்சிந்தினம்	இங்கிலாந்து
டிசம்பர்	31	வங்கிவிடுமுறை	இலங்கை
ஜனவரி	3	புத்தாண்டிவிடுமுறை	பலநாடுகள்
ஜனவரி	5	நடேசர்ஆர்த்தரா தரிசனம்	
ஜனவரி	14	தைப்பொங்கல்	தமிழ்நாடு, இலங்கை
பிப்ரவரி	3	தைப்பூசம்	மொர்ஷியல், சிங்கப்பூர்.

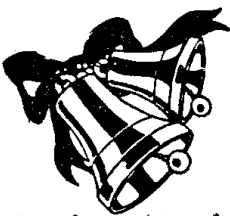
- ***** சர்க்கரை பேர ஊழல் குறித்து முன்னுள் முதல்வர் மீதும் ஏனைய அமைச்சர்கள் மீதும் சாட்டப்பட்ட குற்றச்சாட்டு குறித்து சர்க்காரியா கமிஷனில் விசாரணை சென்னைில் ஆரம்பமானபோது தொழிலதிபர் மருதைப்பிள்ளை சாட்சியளித்தார். சர்க்கரை ஆலைகளில் தேங்கிக் கிடந்த இருப்பை வெளிமார்க்கட்டில் விந்பதற்கு அனுமதி அளிப்பதற்காக கலைஞர் கருணாநிதி ஓட்டைக்கு ரூபாய் 3 வீதம் கணக்கில் காட்டாமல் ரொக்கப்பணம் தரவேண்டும் என்று கேட்டதாக திரு.மருதைப்பிள்ளை கறிஞர் .
- ***** இலங்கையில் சீதனத்தை ஒழிக்கச் சட்டம் கொண்டு வரவேண்டும் என்று உடெப்பிட்டி எம்.பி. திரு ஜெயக்கொடி அரசுப் பேரவையில் வற்புறுத்தினார் .
- ***** எஸ்.எஸ். ராஜேந்திரன்ஃக் கொலை செய்ய ருயன்றதாக முன்னுள் முதல்வர் கருணாநிதி, முன்னுள்அமைச்சர் கண்ணப்பன் உட்பட 42பேர் மீது சென்னை நகர போலீசார் குற்றப்பத்திரிகை தாக்கல் செய்துள்ளனர் . ஜீலை மாதம் தி.மு.க பொதுக்கட்டம் நடைபெற்றபோது தாக்குதல் நடைபெற்றதாக எஸ்.எஸ்.ஆர் போலீசில் புகார் செய்துள்ளார் .
- ***** தமிழ் நாட்டின் கீழ்க்கோர்ட்டுகளில் கிரிமினல் வழக்குகளில் தமிழ்மொழியில் தீர்ப்பு வழங்கும் திட்டத்தை மத்திய நிதியமைச்சர் சி.சுப்ரமணியம் துவக்கிவைத்தார் . சென்னை ராஜாஜி மண்டபத்தில் நடந்த விழாவில் இது தொடர்பாக இந்திய பீஸ்ஃகோடு, கிரிமினல் நடைமுறைச்சட்டம், இந்திய சாட்சியச் சட்டம் ஆகியவற்றின் தமிழ் மொழிப்பெயர்ப்புகளையும் அவர் வெளியிட்டு வைத்தார் .
- ***** ஜனாதிபதி பக்ருதன் அலி அகமது 23வது தேசிய படவிழாவைத் துவக்கிவைத்தார் . சிறந்த டைரக்டருக்கான பரிசை சத்யஜித்ராயும், சிறந்த நடிகைக்கான பரிசை ஷர்மிளா தாகூரும், சிறந்த பின்னணிப் பாடகிக்கான பரிசை வாணி ஜெயராமும் பெற்றனர் . சிறந்த தமிழ்ப் படத்துக்கான விருது அபூர்வ ராகங்களுக்கு அளிக்கப்பட்டது .
- ***** விபசாரத் தொழில் நடத்த இடம் கொடுக்கல், குதாட்டம் நடக்க உடந்தையாக இருத்தல் ரும்களில் மது குடித்தலை அனுமதித்தல் முதலிய குற்றச் சாட்டுக்களுக்காகச் சென்னைில் பலபெரிய ஓட்டல்கள் மீது நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கிறது . புந்த மல்லி வைரரோடில் உள்ள அருணா ஓட்டலின் ஃலைசென்ஸ் நிரந்தரமாக ரத்து செய்யப்பட்டு ஓடப்பட்டது . தற்காலிகமாக ஃலைசென்ஸ் ரத்துசெய்யப்பட்ட ஓட்டல்களில் கவிதாவும் ஒன்று .



முரசு வாசகர்களுக்கு
கிறிஸ்துமஸ், புத்தாண்டு
வாழ்த்துக்கள் !



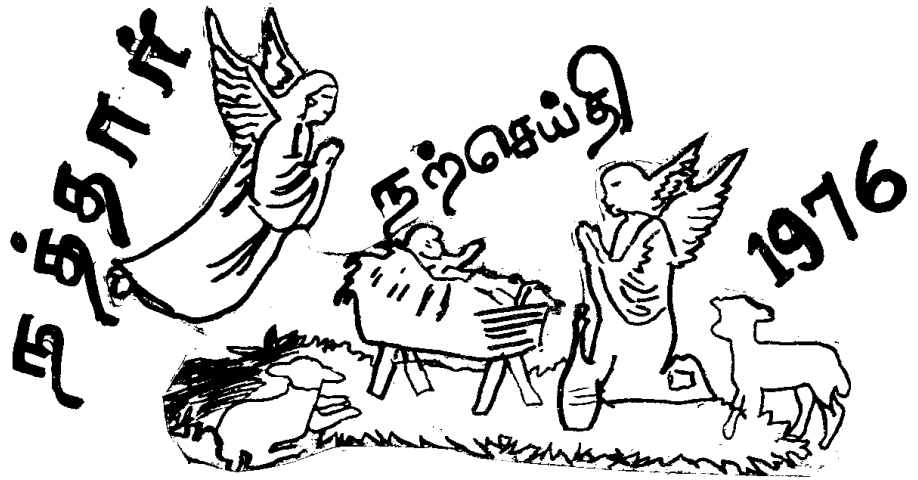
7ம் பக்கத் தொடர்ச்சி



கிறிஸ்து இயேசுவின் இந்த தாழ்மையின் சிந்தை உங்களில் இருக்கக் கடவது . இதுவே இந்த நத்தாளில் நான் உங்களுக்கு நினைவுபடுத்த விரும்பும் நற்செய்தி . பொருள் தேடல் ஆடம்பரம், பேராசை, போன்ற இவைகளே வாழ்க்கையில் முதலிடம் பெறுகின்றன . ஒருவரின் தன்மையை அளவிடு கோள் பொருளும் பணமுமே . ஆனால் கிறிஸ்து இயேசுவின் பற்ப்பை அறிவித்த தூதுவர் ச்றியது என்ன . உன்னதத்தில் கடவுளுக்கு மகிமை— உலகில் மனிதரிடையே சமாதானம் சுயநலத்தின் காரணமாக வரழ்க்கை சமாதானமும் சந்தோஷமும் அற்று, பெருமை, பொருமை, தன்னலம் நிறைந்ததாய் மாறுகிறது . துதர் சுறிய செய்தியைக் கவனித்தால் நத்தாளின் நற்செய்தி விளங்கும் . கடவுளுக்கு மகிமை கொடுப்பதின் காரணமாகவே மனிதர் மனத்தில் சமாதானம் ஏற்படும் . இந்த தாழ்மையின் சிந்தையுடையவர்களாய் கடவுளின் மகிமையைத்தேடி சமாதானத்தைக் கண்டடையும் வாழ்க்கையின் நிறைவைப் பெற இறைவன் அருள் புரிவாராக .



வண. எஸ். எம். ஜெங்கப்



விண்படைத்த பராபரன் மண்ணில் அவதரித்த விந்தையை நினைவுகூறும் நத்தார் நாள் மறுபடியும் வந்துவிட்டது. அவள் (மரியாள்) தன் மூதற் பேரூன குமாரனைப் பெற்று சத்திரத்திலே அவர்களுக்கு இடமில்லாதிருந்த படியால் பிள்ளையைத் துணிகளில் சுற்றித் , தொழுவத்தின் முன்னணையில் படுக்கவைத்தாள் (லூக்கா 2:7) அவருக்கு இயேசு என்று பெயரிட்டாள் (மத்தேயு 1:25) வார்த்தையானவார் மாம்சமானார்; கிருபையும் சத்தியமும் நிறைந்தவராய் நம்மிடத்தில் தங்கியிருந்தார் யோவான்(1:14).

இது ஒரு விந்தை. இதன் பொருளை விளங்கிக்கொள்ளுவதோ விளங்குவதோ இலகுவல்ல எனினும் நவீன உலகில் வாழும் நமக்கு இதில் அடங்கியிருக்கும் செய்தி என்ன? இந்த விந்தை விடுக்கும் சவால் என்ன? மத்தேயு எழுதிய அருட்செய்தி நூல் இயேசு கிறிஸ்துவின் மூதாதையர் அட்டவணையுடன் ஆரம்பமாகிறது. ஆபிரகாமிக்கு ஈசாக்கு பிறந்தார்; ஈசாக்குக்கு யாக்கோபு பிறந்தார்..... இந்த அட்டவணையை நம்மில் பலர் படிப்பதில்லை. இதைப் படிப்பதில் பலன் என்ன என்று எண்ணி மத்தேயுவின் அருட்செய்தி நூலின் முதல் பதினேழு வசனங்களையும் படிக்காமல் விட்டுவிடுகிறோம். ஆனால் இதை படித்துப் பார்த்தால் இங்கு வியப்படைத்தக்க சில உண்மைகளைக் காணலாம்.

இயேசு கிறிஸ்து ஒரு யூதனாகப் பிறந்தார் என காணலாம். பலரால் புறக்கணிக்கப்பட்ட மக்கள் மூலமாகவே கடவுள் தம்மை வெளிப்படுத்தினார். மனிதரால் புறக்கணிக்கப்பட்டவர்கள், கடவுளால் புறக்கணிக்கப் பட்டவர்களல்ல. கடவுள் மனிதனைப்போது மானிட குடும்பத்தின் ஓர் அம்சமானார். மானிட குடும்ப மூதாதையர் அட்டவணையில் இடம்பெற்றார். மானிட குடும்பத்தின் தனிப்பட்ட சரித்திரத்தில் பங்கொண்டார்.

அதுமட்டுமல்ல. இந்த அட்டவணையில் மத்தேயு அன்பரம்பரையைக் குறிப்பிட்டாலும் இடையில் சில பெண்களின் பெயர்களையும் குறிப்பிடுகிறார். பெண்களுக்கும் சம உரிமை அன்றே கொடுக்கப்பட்டது எனக் கூறலாம். இந்தப் பெண்கள் யார் என்று கவனிக்கும்போது வியப்பு அதிகரிக்கிறது. தாமார் ஆதி:36 ராகாப் யோசவா2 பாட்சேபா 2சாருவேல், 11, 12 இவர்கள் மூவரும் ஒழுக்கநெறி தவறியவர்கள். ரூத் ஒரு யூதப் பெண் அல்ல அவள் மோவாப் தேசத்தைச் சேர்ந்தவள். இந்த புனித பாலகனின் வம்ச அட்டவணையில் இந்த பெயர்களையும் மத்தேயும் ஏன் சேர்த்தார்.

குடும்ப உறவில் நன்மையும், தீமையும் கலந்திருக்கின்றது. உறவினர்களில் நல்லவர்கள், தீயவர்கள், உயர்ந்த பதவியுள்ளோர், தாழ்ந்த நிலையுள்ளோர் யாவரும் கலந்திருக்கின்றனர். ஒரு குடும்பத்தில் பிறந்தால் அந்தக் குடும்பத்தின் பெருமையில் மாத்திரமல்ல இழிவு நாம் பங்குகொள்ள வேண்டும். அவ்வாறே கடவுள் மனிதனைப்போது பாவியான மனித குடும்பத்தின் இழிவும் பங்குகொள்ளும் அளவிற்குத் தம்மை தாழ்த்தி ஞர் என்பதை விளக்கவே இந்தப்பெயர் இந்த வம்ச அட்டவணையில் சேர்க்கப்பட்டது.

பவுல் கடவுளின் அன்பை விளக்கிக் கறுகிறார் அவர் கடவுளின் தன்மையுடையவராயிருந்தவர். ஆனால் கடவுளுக்கு சமமாயிருப்பதை அவர் பற்றிக் கொண்டிருக்க வேண்டிய ஒரு நிலையாகக் கருதவில்லை. அதற்கு மாறாக, அவர் தம்மை வெறுமை யாக்கிக்கொண்டு அடிமையின் தன்மையை ஏற்று, மனித உருவத்தில் காணப்பட்டு தம்மை தாழ்த்தினார் (பிலிப்பியர் 2:7)

← 6^{ம்} பக்கத்தில்

SPICEWAY Ltd.

Cash & Carry

ORIENTAL & CONTINENTAL GROCERS
67 LONDON ROAD, WEST CROYDON,
SURREY. TEL: 01 688 1297



“மொத்த விற்பனை விலையில் உங்கள் வீட்டிற்குத்
தேவையான சகல மளிகைப் பொருட்களையும்
நாம் விற்பனை செய்கின்றோம்”

அரிசி, பருப்பு, ஊறுகாய், எண்ணெய், சட்ன்,
தேங்காய்த் துருவல், மற்றும் சகல பலசரக்குப்
பொருட்களும் இங்கு கிடைக்கும்.

உரிமையாளர்: திரு. ஈ. தாமோதரம்
வழிவிலி: 01 - 688 1297

MADRAS INDIA RESTAURANT

South Indian Food Speciality
Open 12 to 3 p.m.
and
6 p.m. to midnight

325 GRAY'S INN ROAD, W.C.1
100 yards from Kings Cross Station

Speciality:

IDDLY
VADAI
MASALA DOSAI
SAMBAR
RASAM, etc

Res: 01-837 4544



SUBSCRIPTIONS TO LONDON MURASU

UK, FRANCE, GERMANY,
SWITZERLAND, HOLLAND & NORWAY

£ 3 - 60
FR 35-00

INDIA, CEYLON, MALAYSIA,
SINGAPORE, MAURITIUS, RE UNION,
FIJI, S. AFRICA, KUWAIT, ZAMBIA,
U. S. A & CANADA .

£ 4 - 80 (AIR
FR 45 - 00 MAIL)
U.S\$ 10 - 00

SUBSCRIPTIONS BY CHEQUE/P.O./M.O./BANK DRAFT
MADE PAYABLE TO:

"LONDON MURASU"
8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON
LONDON SW19 8BN.

மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

லண்டனின் முருகன் கோவில் நிதிக்கு
அன்பளிப்பு நிதிக் காட்சி!



பாடவியல்

லண்டனில் ஏற்படுத்தப்படவிருக்கும் முருகன் கோவில் நிதிக்கென நிதி திரட்டுவதற்கு பாரதவிலாஸ் வண்ணப் படத்தை லண்டனில் திரையிடுகின்றனர் தமிழ் பிலிம் சொசைட்டினர்! பிரித்தானிய இந்து அறநிலையத்தின் முருகன் கோவில் நிதிக்குக் குறைந்தளவில் £500-ஆவது சேர்த்துக் கொடுப்பது எனபிலிம் சொசைட்டியினர் முடிவு எடுத்து, இந்த முயற்சியில் ஈடுபட்டுள்ளனர். அதற்கென சிறந்த தமிழ்ப்படமான பாரதவிலாஸ் வண்ணப்படத்தைத் தேர்ந்தெடுத்து, எதிர்வரும் ஜனவரி 2ந்தேதி ஞாயிறன்று 12.45மணிக்கு தெற்கு லண்டனில் ஸ்ட்ரதத்தில் உள்ள ABC சினிமாவில் திரையிடுகின்றனர். குடும்பத்துடன் வருவோரின் வசதிக்காக குழந்தைகளுக்கு எனத் தனியாக கார்ட்டுன்-படங்கள் வேறையாகக் காட்டப்படவும் இருக்கின்றது. இந்த

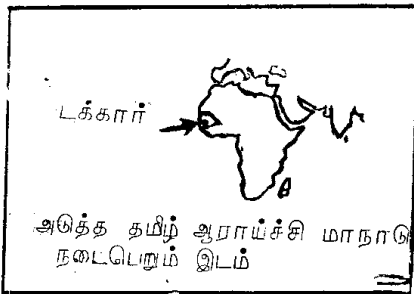
திய நாட்டின் ஒருமைப்பாட்டையும், தேசிய ஒற்றுமையையும் வலியுறுத்தும் படம் "பாரதவிலாஸ்" லண்டனில் உள்ள தமிழ் முர்களுக்கு என விரைவில் கோவில் ஒன்று அமையவேண்டும் என்ற உயர்ந்த நோக்கத்துடன் லண்டன் தமிழர்கள் தற்போது கடியளவில் இயங்க ஆரம்பித்துள்ளனர்.

திருவெம்பாவையும் பொங்கலும்

விம்பள்டனில் உள்ள கென்னத் பிளக் மெமோரியல் மண்டபத்தில் (KENNETH BLACK MEMORIAL HALL, WORPLE ROAD, WIMBLEDON, LONDON SW19)

வெள்ளிதோறும் 8.30மணி முதல் 10.30 மணி வரை பிரித்தானிய இந்து அறநிலையத்தின் முருகன் பூஜையும் வழிபாடும் நடைபெற்று வருகின்றது, டிசம்பர் 31ந்தேதி வெள்ளி இரவு திருவெம்பாவை விழாவும், ஜனவரி 14ந்தேதி பொங்கல் தினத்தன்று மாலை 8மணிக்கு தைபொங்கல் விழாவும் சிறப்பாக நடைபெறவிருக்கின்றது. வெள்ளிதோறும் நடைபெறும் முருகன் அபிஷேக - பூஜைக்கு உபயம் செய்ய விரும்புவோர் 01 - 946 3374 எண்ணுடன் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

டக்கார் நகரில் 5வது உலகத் தமிழ் மாநாடு!



செனகல் நாட்டின் டக்கார் நகரில் 5வது உலகத்தமிழாராய்ச்சி மாநாடு நடைபெறுகின்றது. எதிர்வரும் டிசம்பர் 1977 - ஜனவரி 1978ல் இந்த மாநாடு நடைபெறும். மாநாட்டின் முக்கிய பிரமுகர்களில் ஒருவரான பேராசிரியர் மார் இந்தத் தகவலை அண்மையில் லண்டனின் உலகத் தமிழ் மறுமலர்ச்சிநிலையத்துக்குத் தெரிவித்துள்ளார். ஆகல்மொதம் மெக்சிக்கோவில் நடைபெற்ற உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சிக் கழகத்தின் பொதுக் கூட்டத்தில் எடுக்கப்பட்ட முடிவன்படியே டக்கார் நகரில் மாநாடு நடைபெறுகின்றது.

லண்டனில் 6வது மாநாடு?

லண்டனில் உள்ள உலகத் தமிழ் மறுமலர்ச்சி இயக்கத்தின் இயக்குனர் திரு. ஞானகுரியன், மற்றும் பேராசிரியர் வித்தியானந்தன் உலகத் தமிழர் பண்பாட்டுக் கழகச் செயலர் இரா. கனகரத்தினம் ஆகியோர் லண்டனில் 6வது உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டை நடத்த முழுமுயற்சிகள் எடுத்து வருகின்றனர்! லண்டனில் உலகத்தமிழாராய்ச்சி மாநாடு நடைபெறுமானால் உலகத்தமிழ் பண்பாட்டுப் பெருவிழாவும் இங்கு நடைபெறலாமெனத் திரு. ஞானகுரியன் அவர்கள் தெரிவித்துள்ளார்கள்.

தமிழில் கிறிஸ்துமஸ் வழிபாடும் விழாவும்

ஆண்டுதோறும் தென்மேற்கு லண்டன், பட்னி மெதடிஸ்ட் தேவாலயத்தில் நடைபெறும் தமிழர்களின் கிறிஸ்துமஸ் விழா இந்தமுறை டிசம்பர் 19ந்தேதி ஞாயிறு மாலை 3.30மணி முதல் நடைபெறுகின்றது. விழா நடைபெறும் இடம்: PUTNEY METHODIST CHURCH, GWENDOLENE AVENUE, PUTNEY, LONDON SW14. வணக்கத்துக்குரிய எஸ். எம். ஜேக்கப் அவர்கள் வழிபாட்டைத் தமிழில் நடத்துவார். தொடர்ந்து தமிழில் கிறிஸ்துமஸ் காரல் பாடல்கள் நடைபெறும். முன்னர் கொழும்பு வட்டத்தின் போதகர் வண. ராபேர்ட் நெல்சன் அவர்கள் விழாவில் கலந்து கொள்கிறார். 23ம், 24ம் தேதிகளில் தமிழ் திருச்சபையினர் பிரத்தியேக கோச்வண்டியில் காரல் பாட்டுப்பாடியவாறு அங்கத்தினர்களின் இல்லங்களுக்கு வருகை தருவார்கள்.

புத்தாண்டு பிறக்கும்போது விழிப்பிரவு ஆராதனை

1977ம் ஆண்டு பிறக்கும்போது பிரத்தியேகமாக விழிப்பிரவு ஆராதனை (WATCH NIGHT SERVICE) நடத்துகின்றனர் லண்டனின் தமிழ்த்திருச்சபையினர். விழிப்பிரவு ஆராதனை தென்மேற்கு லண்டன், பட்னி மெதடிஸ்ட் தேவாலயத்தில் டிசம்பர் 31ந்தேதி வெள்ளி இரவு 10.30மணிக்கு ஆரம்பமாகின்றது. கூடிய விபரங்களுக்குத் தொடர்பு கொள்ளவும்: வண. எஸ். எம். ஜேக்கப் 01 - 560 3455.

லண்டன் பாரதீய வித்யா பவனத்தின் கட்டிடநிதி

லண்டனில் கடந்த மூன்று ஆண்டுகளாக இந்தியக் கலாச்சாரத்தைப் பரப்பி நல்லமுறையில் இயங்கி வருகின்ற பாரதீயவித்யா பவனத்தின் இங்கிலாந்துக் கிளை கட்டிட நிதியொன்றை ஆரம்பித்துள்ளது. கட்டிடநிதி பற்றி விளக்குவதற்கு என பத்திரிகையாளர் கூட்டம் ஒன்று பவனத்தின் செயலகத்தில் அண்மையில் நடைபெற்றது. பவனத்தின் செயற்குழுத் தலைவர் திரு. தலால் கூட்டத்தில் தலைமை வகித்தார். £250,000 செலவில் மத்திய லண்டனில் கட்டிடம் ஒன்று அமைக்கப்பட இருப்பதாகவும், அதற்கு இந்திய மக்கள் அனைவரது ஆதரவும் தேவை என்றும் கேட்டுக்கொண்டார் திரு. தலால் அவர்கள். கூட்டத்தில் இந்தியப் பத்திரிகையாளர்கள் கலந்து பவனத்தின் புதிய முயற்சிக்கு எல்லாவிதமான ஆதரவும் அளிப்பதாகத் தெரிவித்தனர். கட்டிட நிதிபற்றிக் கூடிய விபரங்கள் அறிவதற்குத் தொடர்பு கொள்ளவேண்டிய முகவரி: திரு. மாத்துர் கிருஷ்ணமூர்த்தி, REGISTRAR, BHARATIYA VIDYA BHAVAN, 37 NEW OXFORD STREET, LONDON WC1A 1BH.

ஈழத் தமிழர் கழகத்தின் புதிய திட்டங்கள்!

லண்டனின் ஈழத்தமிழர் கழகத்தினர் அதன் புனரமைப்புத் திட்டத்தின் கீழ் சில இலவச சேவைகளை வழங்குவதாக அறிக்கை விட்டுள்ளது. அதன்படி கழகம் கீழ்க்காணும் இலவச சேவைகளைச் செய்ய முன்வந்துள்ளது:

அ. மாணவர்கள் பாடசாலை அனுமதி பெறுதல், விசா பிரச்சனைகள் கவனித்தல், தங்கும் விடுதிகள், அறைகள் ஏற்பாடுசெய்தல்.

ஆ. இங்கிலாந்துக்கு வரும் மாணவர்களுக்கு வேண்டிய ஆலோசனைகளை வழங்குதல்.

இ. வீடுகள், அறைகள் வாடகைக்கு விடுபவர்களுக்கும், பெறுபவர்களுக்கும் தகவல் கொடுத்து உதவுதல்.

ஈ. இன்னும் தமிழர்களின் சொந்தப் பிரச்சனைகளுக்கு இயன்றவரை சட்ட ஆலோசனை வழங்குதலும், ஏற்பாடு செய்தலும்.

இந்தச் சேவைகள் பெறவிரும்புவோர் தொடர்பு கொள்ளவேண்டிய முகவரி: EALAM TAMILS ASSOCIATION, 919 GARRATT LANE, LONDON SW17. (01 - 672 3821).

Tamil Film Society of Great Britain



சீவாஜி கே. ஆர். விஜயா ஸ்ரீகாந்த் பிரயோகர்

சுந்தரராஜன் சோ மனோமா

நடித்த

தங்கப் பதக்கம்
வண்பெட்டம்

P. SRINIVASAN
593 MITCHEM ROAD
CROYDON, SURREY

01-679 1952/3 (கிழை)

01-684 3095 (மாலை)

ABC CINEMA, LONDON ROAD
CROYDON, SURREY

26th DECEMBER, SUNDAY 12.15PM

SHAH TRADING

95 ST JOHN'S HILL
LONDON SW11
TEL: 01-228 8751
01-228 1626

பொங்கல் வெளியீடு!

அளிக்கும்

சிவாஜிகணேசன்

கே. ஆர். விஜயா

சிவகுமார் ஜெயா.

மனோமா

எம். ஆர். ஆர். வாசு

சகுந்தலா நடித்த.



பிராஸ்பரிடமிக்கசர்ஸ்

கிரஹப்பிரவேசம்

(ரஸ்ட்மன் வண்ணம்)

பாடல்கள் : கண்ணகாசன்

இசை : M.S. விஸ்வநாதன்

GRAHAPRAVESAM

(EASTMAN COLOUR)

COMMONWEALTH INSTITUTE, KENSINGTON HIGH STREET, LONDON. W.8.
SATURDAY 22nd JANUARY 1977 2.00 PM & 6.30 PM

A Film not to be missed !

WE WISH OUR PATRONS A HAPPY NEW YEAR

ARM**Anthony R. Morgan & Associates****FEDERATED INSURANCE BROKERS**1524 LONDON ROAD
LONDON SW16

01-678 1952/3

LIFE · MOTOR · PERSONAL PLANNING · MORTGAGES · PENSIONS

Dear Sir/Madam,

Can we solve your financial problems and advise you how to provide adequately for retirement, financial emergencies, school fees and at the same time, in the event of premature death, create a fund to give your wife/husband and family safeguards in the form of lumpsum and annual income? All this can be obtained by utilising the best of the various Unit Trust and other Equity-Linked Life Assurance Policies now available. These plans can be tailored to your own individual requirements and, with the advantages of income tax rebates, are surprisingly inexpensive. Alternatively, conventional Life Policies can also show a surprisingly favourable return, and provide extremely high life cover.

Example 1. Man aged 25. About £2 per week net outlay could provide an initial life cover of £52,000, a monthly income of £106, if you are unable to work due to prolonged illness or accident and a reasonably estimated return at 65 of £8.676 with a probability of being exceeded.

Example 2. Student aged 20. About £1 per week net outlay could provide immediate life cover of £4,476 and a reasonably estimated return at 65 of £26,704. (Surrender/loan available after 30 months)

There are many permutations of these types of plans, and various methods of obtaining mortgages and business finance.

Advising on all aspects of Life Assurance constitutes a major part of our business and, as one of the leading Insurance and Mortgage Brokers, we can therefore, select the one most suitable for you and, since we receive introductory fees from Companies concerned, this specialist advise is available to you entirely without charge or obligation.

Please contact us, we will gladly discuss your own personal problems and advise you how you may benefit from the various plans available.

yours faithfully,

P. SRINIVASAN.

தமிழ்த் தொண்டர்கள்

15. நெரிந்த பெயர் நெரியாத செய்திகள்

பேராசிரியர் வ. பெருமாள் எம்.ஏ., பி.டி., எம்.ஆர்.எஸ்.

கனிவான ஆனால் கம்பீரமான நோக்கு; தமிழிலே நல்ல புலமை; ஆழ்ந்த பற்று; எளிய தோற்றம்; இனிய நற்பண்புகள் அத்துணையும் ஒருங்கே பெற்றவர் பேராசிரியர் வ. பெருமாள்.

தோற்றமும் கல்வியும்

தமிழகத் தஞ்சை மாவட்டம் கொரடாச்சேரியில் 30.9.1942 அன்று தோன்றிய நம் பேராசிரியர் கொரடாச்சேரி கழக உயர்நிலைப் பள்ளியில் பெரும் பள்ளி இறுதித் தேர்வு வரை கற்றுப் பின் புகழ் மிக்கக் குடந்தை அரசினர் கலைக்கல்லூரியில் இடைநிலை வரை 1954 - 56ல் பயின்று பின்னர் அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தில் சேர்ந்து 1959ல் எம்.ஏ பட்டம் பெற்றார். புதுக்கோட்டை ஆசிரியப் பயிற்சிக் கல்லூரியில் ஆசிரியப் பயிற்சி பெற்று, 1960 முதல் 1962ம் ஆண்டு வரை ஐதராபாத் உசுமனியாப் பல்கலைக்கழகத்தில் விரிவுரை யாளராகவும், பின்னர் ஈராண்கெல் வேலூர் ஊர்சிக் கல்லூரியில் பணியாற்றிப் பின்னர் 1963 முதல் கோலார் தங்க வயல் முதல்நிலைக் கல்லூரியில் தமிழ்த்துறைத் தலைவராகப் பொறுப்பேற்றுள்ளார்.

அளப்பரிய எழுத்தாற்றல்

இவர் தம் அகவை 42ஆயினும், ஏற்று செவ்வனே நடத்திய, நடத்தும் பொறுப்பான பதவிகளும், பணிகளும் மிகப்பலவாம். இதுவரை தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் 300க்கு மேற்பட்ட ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளார். சுருங்கச் சொல்லின் இவரின் எழுத்தோவியம் இடம்பெறாத தமிழ்த்தானிகையே இவ்வுலகில் இல்லையெனலாம்.

நம்பேராசிரியர் தலைமையேற்ற கலந்து கொண்ட கருத்தரங்குகள், பட்டிமன்றங்கள், மாநாடுகள், சீர்திருத்தத் திருமணங்கள், இலக்கிய விழாக்கள், சமயச் சொற்பொழிவு நிகழ்ச்சிகள் மிகமிகப் பலவாம்.

திருமணமும் மக்கட்பேறும்

1959ம் ஆண்டில் உருக்குமணி சம்மையாரை மணந்துகொண்ட நம் பேராசிரியருக்கு, பண்பரசி என்ற பெயரிய 13 அகவையுடைய ஒருமகமும், கணேசன் என்ற பெயரிய அகவை 10 ஒருமகனும் உள்ளனர். நாம் இருவர் நமக்கு இருவர் என்ற குடும்பக் கட்டுப்பாட்டுக் கொள்கையில் ஆழ்ந்த நம்பிக்கையுள்ள நம் பேராசிரியர் குடும்பக் கட்டுப்பாட்டுத்துறை அறிவுரை அறிஞராகவும்

திகழ்ந்தார். 1. வாழ்க்கையும் வினையாட்டும், 2. தமிழ் இலக்கியச்சோலை, 3. இலக்கியமும் வாழ்க்கையும், 4. கவிதைவிருந்து என பல சுவையான நூல்களை எழுதியுள்ள நம் பேராசிரியர் சென்னை தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கம், பெங்களூர்த் தமிழ்ச்சங்கம், இராசத்துவ ஆசிரியக் கழகம் இலங்கை ஆசிரியர்நீதி வாணர் உறுப்பினராகவும் இந்திய - இலங்கைத் தமிழ்ப்பண்பாட்டுக் கழகத்தின் இணைச்செயலாளராகவும் நகர ஆன்மீக அவைத் தலைவராகவும் திகழ்கிறார்.

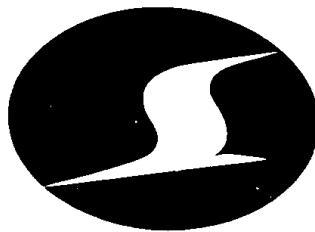


பொறுப்புகள் மிக்கவர் 1970ம் ஆண்டு புது தில்லியில் நிகழ்வுற்ற நான்காம் ஆப்ரிக்க - ஆசிய எழுத்தாளர் மாநாட்டின் ஒரு பகுதித் தலைவராகவும் SECTION LEADER திகழ்ந்த நம் பேராசிரியர் மைசூர்ப் பல்கலைக் கழக - தமிழ்ப்பாடத் திட்டக்குழு; பெங்களூர் பல்கலைக்கழகப் புழுக்க வகுப்புப் பாடப் புத்தக ஆசிரியக்குழு உறுப்பினராகவும் பல்கலைக்கழக மானியக்குழு ஆராய்ச்சிப்பேரறிஞராகவும் இலங்கும் நம் பேராசிரியர் கல்வியில் அவர்க்குள்ள நனிநாட்டம் காரணமாக கோலார் இராசசுருடணக் கல்லூரியின் புரவலராகவும் திகழ்கிறார். கோலார் அரிமா சங்க உறுப்பினராகவும் மற்றுமேனிய பல்வேறு கலை, கல்வி நிறுவனங்களின் உறுப்பினராகவும் விளங்கும் நம் பேராசிரியரின் பொழுதுபோக்கு பல்வேறு இதழ்களின் சிறப்பு மலர்களைத் தொகுத்துக் கண்காட்சி வைக்க ஏற்பாடு செய்தலாம்.

பழமொழியில் நாட்டம் தமிழ்ப்பழமொழிகளை அறிவியல் அடிப்படையில் ஆராய்ந்து பழமொழிக் களஞ்சியத்தைப்பல தொகுதிகளாக வெளியிடுதலையும் அனைத்துலகத் தமிழ்ப்பழமொழி ஆராய்ச்சிக்கழகம் INTERNATIONAL RESEARCH ACADEMY OF TAMIL PROVERBS நிறுவுதலையும் தம் எதிர்காலத் திட்டமாகக் கொண்டுள்ள பேராசிரியர் வ. பெருமாள் நவ்வாழ்ந்து தம் செவ்விய குறிக்கோளில் வெற்றி கண்டிட தமிழ்நெயை இறைஞ்சுவோம்.

தமிழ்நெய்
அரங்கு நெருங்கயன்.

**THE
RED CARPET
HAS BEEN
ROLLED
OUT**

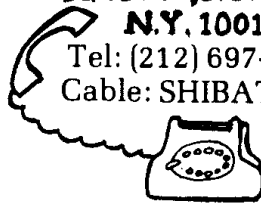


**SHiBA
TRAVELS INC.**

366 Madison Avenue,
Suite 707, New York,
N.Y. 10017

Tel: (212) 697-1331

Cable: SHIBATOUR



தமிழ் இலக்கியம்

வாழ்வில் மறுமலர்ச்சி

14. நம் வாழ்க்கைச் சுமைக்கு நம்மருந்தாகும்
நகைச்சுவை வருந்து

மனிதன் சிரித்து வாழ்ந்தால் சிறந்து வாழலாம். தானும் வாழ்வான், மற்றவர்களுக்கும் வாழவைப்பான். தன் பிள்ளைக் கனியமுதின் களங்கமற்ற பளிங்குச் சிரிப்பிலே பிறந்தின் பயனைப் பெறுவோர் பெற்றோர். கொள்ளை அழகால் மயங்கி அள்ளி அணைத்திடும் ஆண்மகனை ஆட்டி வைப்பது பெண்ணொளும் பேசும் பொற்சித்திரத்தின் புன் சிரிப்பு. மருத்துவ மனையிலே உடல்நலம் குன்றி உள்ள தெல்லாம் மாயையென்று வேதாந்தம் வித்திடும் வேளையிலே உள்ளத்தை உருவிச்சென்று உவகையுடனெது தாதி மாரின் தடுத்தாட்கொள்ளும் தாய்மைச்சிரிப்பு.

இதையறிந்தன்றோ வள்ளுவரும் "நகல் வல்லார் அல்லார்க்கு மா இருஞாலம், பகலும் பாறி பட்டென்று இருள்" என்று கூறினார். நாடகத்திலும், திரைப்படத்திலும் தங்கவேலுவையும், நாடகசையும் பார்த்தும், கேட்டும் சிரிப்புதற்காக வெய்யிலும், மழையிலும் கால்கடுக்கக் குயுவரிசையில் நின்றது எம்மீறி பலருக்கு நினைவுவரும். இன்று நகரங்களிலே தொலைக்காட்சியை அனுகர்பார்ப்பதுகூட இந்த பாரும் வாழ்க்கையிலே நாளும் ஒருமுறையாவது வாய்நிறையச் சிரிப்பதற்கன்றோ. இவையெல்லாம் தாண்டப் பற்றுவிடற்குப் பற்றற்றான் பற்றினே பற்றும் பொழுது, குருவின் பார்வையில் மலர்வது ஞானோபதேசச் சிரிப்பு. இப்படிச் சிரிப்பு இல்லாத இடமே இல்லாமல் வாழவே சிரிப்பு மயமாய் இருக்கிறது.

அன்றொருநாள்: வள்ளுவர் வாய்நிறையச் சிரித்த கதை

வாழ்வைப் பார்த்து — வாழ்க்கையைப் பார்த்துச் சிரித்த வள்ளுவர் பெருமான் அண்மையில் ஒருநாள் தானும் சேர்ந்து கட்டியெழுப்பிய தமிழர் சமுதாயத்தைப் பார்க்க வந்தார். நாள்தோறும் நடைபெறும் சம்பவ மொன்றைப் பார்த்துச் சிரித்தார். தான் எழுதியிருக்குறள் தமிழருடைய அன்றாட வாழ்க்கையிலே நின்று நிலைத்துப் பயன்படவில்லையே என்று தன்னைத்தானே நொந்து கொண்டார். உலகிற்குத் தமிழ்நாடு பண்பாட்டைப்பரப்புவதற்கு குறையைக் காட்சிப் பொருளாகவல்லவா வைத்திருக்கிறார்கள் என்று ஒரு யோசனை தட்டியது. இதை ஆராய்வதற்காக உடனே விட்டிலிருந்து புறப்பட்டு விதிவழியே வள்ளுவநாயனார் நடக்கலானார்.

அதே விதியிலே ஒருவன் நடந்து சென்றுகொண்டிருக்கிறான். தேனீர்க்கடை ஒன்று குறுக்கிலிருந்து வைத்திருந்த பணத்துக்கு ஏதோ பலகாரம் வாங்குகிறான். வழிநெடுக அதைக்கொறித்துத் தின்றுகொண்டே போகிறான். இடையில் வள்ளுவர் எதிர்ப்படுகிறார். அவர் அவனை மறித்து "தம்பி, உனக்கு உயிர் இருக்கிறதா?" என்று கேட்டார். அவன் திகைத்து — வெறித்து — வேர்த்து அகல் விழித்தபடி நின்றான். சற்றுநேரம் பொறுத்து "ஐயா, என்ன கேள்வி இது நான் நடக்கிறேன், முச்சுவல்கிறேன், முறுக்குத்தின்கிறேன்; என்னைப்பார்த்து — உனக்கு உயிர் உண்டா என்றுகேட்கிறீர்களே" என்றான்.

"சரியப்பா நீ அந்தக்கடையிலே முறுக்கு வாங்கிய பொழுது, இரண்டுநாட்களாகச் சாப்பிடாமல் வாடிவந்த சிய நிலையில் நின்றானே ஒரு ஏழை! நின்றதோடல்லாமல், பசிக்கிறது என்று கெஞ்சிக்கேட்டானே; திவைத்திருந்ததுக்கு

கில் ஒரு பரிசுத்துண்டையாவது அவனுக்குக்கொடுத்திருக்கக்கூடாதா! நீ அப்படிக்கொடுக்காது வந்ததுதான் என்னைச் சந்தேகிக்க வைத்தது" என்று வள்ளுவர். ஒருவனையாவது சிறிது சிந்திக்க வைத்தேனே என்று சிரித்தார்.

"பகுத்துண்டு பல்லுயிர் ஒம்புதல் நூலோர் தொகுத்தவற்றுள் எல்லாம் தலை"

இதுள்ள நகைச்சுவையையும், பகுத்துண்டு பல்லுயிர் ஒம்பும் பண்பையும் நாம் நினைத்துச் சிரிப்பதோடு சிறிது சிந்தித்தாலும் நன்று. சிந்தனை தானே செயலுக்கு வித்து. சிரித்துச், சிந்தித்துச், செயலாற்றுவோமாக.

முக்கில் முகிழ்ந்த போர்

உலகம் ஆவதும் பெண்ணாலே அழிவதும் பெண்ணாலே என்று சந்தர்ப்ப சூழ்நிலைக்கு ஏற்ப நாம் சொல்வது வழக்கம். ராமாயணத்தில் ஒருசீதை, சிலப்பதிகாரத்தில் ஒரு கண்ணகி, இந்தியாவில் ஒருகாந்தி, ஈழத்தில் ஒரு சிறீமாவோ — இது பெண்ணுலகமாயல்லவா வந்துவிட்டது. பெண்ணுலகம் உலகத்தையே அழிக்கவல்ல பல படைக்கருவிகளை தனக்கத்தே கொண்டுள்ளது. அழகுஎன்று ஒரு படைக்கருவி. இது தோல்வியடைந்தால் அழகை என்று அடுத்த படைக்கருவி வரும்.

முகத்தழகி — குறிப்பாக முக்கழகி — ஆகிய எகிப்தியப் பேரரசின் அழகுராணி கிளியோப் பத்ராவின் கடைக்கண் பார்வைக்குத் தவங்கிடந்தவன் ரோமச்சக்கரவர்த்தியான யூலியசீசர். இதனால் நடந்த போரில் இரு பேரரசுகள் அழிந்தன. கிளியோப் பத்ராவின் முக்கின் நுனி சிறிது குறைந்திருந்தால் உலகவரலாற்றே மாற்றியமைக்கப்பட்டிருக்கும் என்று கூறுகிறது ஆங்கிலப் பழமொழி.

எகிப்தியர்களுக்குத் தமிழர்கள் அழகிலும் பண்பாட்டுப் பெருமையிலும் குறைந்தவர்களா என்ன. தமிழ்ப் பெருங்காப்பியமான ராமாயணத்திலே கம்பனும் சூர் பனகையாகிய ஒரு முக்கழகியைப் படைத்து இலங்கைப்பேரரசை அழிக்கிறான். இந்நிகழ்ச்சியைக் காப்பியநோக்குடன் காய்தல் உவத்தில் இல்லா நடுநிலையில் நின்று "மாற்றுள் தோட்டத்து மல்லிகைக்கும் மணமுண்டு" என்ற பரந்த மனப்பண்புடன், நாம் படித்தால் தான் கம்பனது நகைச்சுவையைக் கண்டு நாம் இன்புறலாம்.

சூர்ப்பனகை ராமனிடம் வருகிற காட்சியை "அஞ்சொல் இள மஞ்சையென, அன்னமென மின்னும், வஞ்சியென நஞ்சமென வஞ்சமகள் வந்தாள்" என்று மிகக்காக வந்தவனை அடுக்காக மொழி வைத்துக் காட்டுகிறான் கம்பன். இவர்கள் சந்தித்த கதையைச் சுருங்கக் கூறின; ஏதோ தகாததைக் கேட்டகாரணத்தினால் அன்று தன் முக்கு அரிபட்டுப் போன சூர்ப்பனகை மீண்டும் ராமனிடம் மறுநாள் வருகிறான். நாம் பரிதாபப் படவேண்டிய காப்பியக் கட்டத்திலே, கம்பன் சூர்ப்பனகை கூறுவதாகச் சொல்லும் பாடலியேதான் நகைச்சுவை இருக்கிறது.

பொன்னுருவப் பொருகமலர் புழுகாண முக்கு அரிவான் பொருள் வேறென்னடோ! இன்னுருவம் இதுகொண்டு இருந்தொழியும்

நம்முருக்கே, ஏசுமான் அப்பால்
யின் இவனை அயல் ஒருவர் யாராறென்றே
அறிந்தீர் யிறை செய்தீரோ
அன்னதனை அறிந்தீரோ அன்பிறப்பு
புண்டாது, நான் அறிவிலேனே.

காதலுக்குக் கண்ணிலிலே என்று சொல்லுவார்கள் - இந்
கே சூர்ப்பனகையின் காதலுக்கு அந்தந்ததைக் கூடக்
காணும். ருக்கு நீட்டிக்கொண்டிருப்பது அநாவசியம் என்று
கருதித்தான் நீங்கள் இப்படிச் செய்திருக்கின்றீர்கள். இனி
மேல் மற்ற ஆடவர்கள் என்னைய பாரக்கமாட்டார்கள்.
அதனால் நான் உங்களுடையே இங்கு இருப்பேன். அறிந்த
தற்குக் காரணம் இதுதானே? எனக்குத் தெரியாதா?

சூர்ப்பனகையின் நிலையைக் கண்டு அருவகைவிடக்
கம்பயின் கவிதைகளை நினைத்துச் சிரிக்கலாம். நாமன்
மணக்க மீண்டும் மறுத்ததும், சூர்ப்பனகை கூறும் பதில்
மேலும் சிரிப்பை வளர்க்கும்.

காமப்பறியும் தோளினைக் கைவிடர் எனினும், யான் யிகை
யோ. சீதை இருக்கட்டும் எனினையும் தான் வைத்துக்
கொள்ளக்கூடாதா?

சந்தரர் சூழறைத்த சிவனார் குடும்பம்

இன்று பணவீக்கத்தினால் நாம் படும்பாடு சொல்
லடியாயது. குடும்பம் நடத்துவது என்பது பெரிய பாடாகி
விட்டது. இது இன்று நேற்றல்ல. காலாதிக்காலம் மனிதர்
குடும்ப வாழ்க்கையில் படும துன்பம் இது. இறைவனைத்
தோழனாகப் பெற்ற சந்தரர் பெருமான் வாழ்ந்தகாலத்
திலே பணமும் இல்லை, பணவீக்கமும் இல்லை.

ஒடும் செம்பொன்னும் ஒக்கலே நோக்கிக்
கடும் அன்பினில் சும்பிடலேயன்றி வாழ்ந்து எம்மைப்போல
குடும்பம் நடத்திய சந்தரருக்கும் இடையிடையே தேவை
கள் ஏற்பட்டன. உற்றதோழனும் இறைவனையே பெற்றவ
ருக்கு என்ன குறை இருக்கமுடியும்! இம்மையே கரும்
சோறும் சுறையும் என்று இறமாந்தார். குண்டையூர்க்
கிழார் அன்பின் வேண்டுகொளல் ஊர்நிறைந்த நெல்லைத்
தந்தவனைக் கொண்டே திருவாரூரில் தருவித்தார்.
இங்கு இறைவனை வைக்கொண்ட தன்மையை நினைக்குந்
தோறும், ஆனிலே எம்பெருமான் அவை அட்டத் தரப்ப
ணியே என்ற அடியை என்னும் தோறும் உள்ளம் உருகு
கின்றது. சோறும் சுறையும் தந்த செய்நன்றியை மறவாத
தந்தரர் கற்ற கலவியும் இவியானுகிய இறைவனைப்
பண்ணிடைத் தழிந் ஒப்பாய், பழத்தினில் சுவை ஒப்பாய்
கண்ணில் மணி ஒப்பாய் கரு இருட் சுடர் ஒப்பாய்
என்று பாடினார், யறவினார், போற்றினார்.

காலப் போக்கிலே, நெருங்கிப் பழகிய நண்
பர்களிடையே தகராறு சிலசமயம் ஏற்படுவது இயற்கை
இதனால் அன்புப் பேச்சு அட்டகாசப் பேச்சாக மாறும்,
சொந்தம் பேசிய நா சூழறைத்து நிந்தனை சொல்லும்.
அடியாரர்களும் இதற்கு விதிவிலக்கல்ல. சந்தரருக்கு ஒருநாள்
கிண்டலும் கோபம் வந்துவிட்டது - தோழர் பிழைத்து
விட்டால் அவரைக் கடிந்து திருத்துவதற்குத் தானே தோ
ழமை. "நகுதற் பொருட்டன்ற நட்பு யிருக்கிக் கண், மேற்
சென்று இடித்தற்பொருட்டு, என்பது வள்ளுவம்.

"உன்குள் அடியேனையும் தாங்குதல், என்குள் பணி
செய்து இடப்பதே" என்பது ஒப்பந்தம். தொழிற்சங்கங்கள்
இல்லாத அந்தக் காலத்திலே சிவனரைக் கூடத் திருத்த
வேண்டும் என்று சந்தரர் நினைத்தார். சற்றுக் காரண
மறமாகவே தண்டிப்பது போல ஏழ்மை செய்து அறிவு
வரப் பண்ணுகிறார்.

அற்ற போழ்தும் அலந்த போழ்தும் ஆபற்கா
லத்து அடிகேள் உம்மை ஒற்றிவைத்து இங்கு உண்ணலா
மோ? ஒண்காந்தன் தனி உள்ளீரே!

என்ற கேட்கும் தோழமையின் வீழ்ப்பையும், தொண்டர்
தம் பெருமையையும் என்னென்பது. ஐயா சிவனாரே, உம்மு
டைய அருமெல்லாம் எங்கே? எங்களுக்குப் பசி எடுக்கும்
போது உம்மை அடகுவைத்து நாம் உண்ணலாம் என்று
நினைக்கிறார்? தொண்டும், தோழமையும் சேர்ந்து சிவ
னரைக்கூட உழப்பியது இந்தச் சந்தரர் சூழறைத்தசொல்
பசியெடுத்த குழந்தை உரிமையோடு தாயைப் பேசுகிறது.

பிட்டுக்கு மண்சுமந்து பிரம்பால் அடிபட்ட எம்பி
றானுகிய சிவனரை இத்தோடு விட்டு விட்டாரா சந்தரர்
அதுதான் இல்லை. தனது நண்பர்களான மற்ற அடியார்
கடையெல்லாம் சேர்த்து ஒரு சுட்டம் போட்டார்
நகைச்சுவை இப்போதுதான் அரும்புகிறது - சிவனார்
மட்டுமல்ல, அவர் குடும்பமேயெல்லாம் இப்படித்தான்
தொழிற்சங்கத் தோரணையில் அமைந்துள்ளது சந்தரர்
பாடல்: -

தங்கள் தங்கு சடையின் மேலோர்
திரைகள் வந்து புறள வீசும்
கங்கையா னேல் புறள வீசும்
கணபதியேல் வயிறு தாரி
அங்கை வேலோன் குமரன் பிள்ளை
தேவியார் கோல் தட்டியாளார்
உங்களுக்கு ஆட்செய்ய மாட்டோம்
ஒண்காந்தன் தனியுள்ளே.

CORRESPONDENCE:-
45 HOLLAND VILLAS ROAD
LONDON W 14 8DH

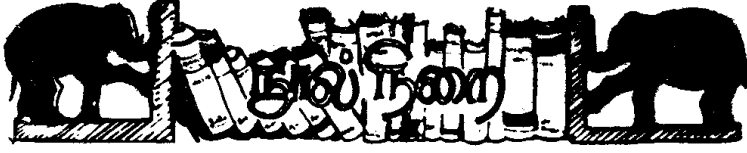
CABLE:
GEMROOT, LONDON, W 14
Tel: 01-602 4191



M. S. A. J. Maricar
(FORMERLY OF PITCHAI THAMBYS)
FAMOUS JEWELLERS & WATCH
** DEALERS **
NOW
BUYING AND SELLING
PRECIOUS STONES & DIAMONDS.

LONDON DIAMOND BOURSE
01-405 8671

LONDON DIAMOND CLUB
01-405 0734



- நூல் : புதுமைப்பித்தன் கதைகள் ஆராய்ச்சிக்கட்டுரை — திறனாய்வு
 ஆசிரியர் : திரு.வே.மு. பொதியவெற்பன் இறுதியாண்டு மாணவர்
 பக்கங்கள் : 98
 வெளியிட்டோர் : தனித்தமிழ் இலக்கியக் கழகத்தாரின் கதிரவன் பதிப்பகம் 12ஆ, கிருட்டினன் கோவில் வடக்குத்தெரு
 பாடையங்கோட்டை, தமிழகம்.
 விற்பனை — தொடர்பு : தும்பையகம்
 முகவரி : 20 ப. கோதண்டபாணித்தெரு குடந்தை 612001, தமிழகம்
 விலை : ரூபாய் மூன்று.

இந்த நூற்றாண்டில் தமிழ்போன்ற மொழிகளில் சிறந்த இலக்கியம் எதுவும் படைக்கவில்லை என்ற தவறாக, பிழை கண்ணை மூடிக்கொண்டு உலகமே இருண்டு விட்டதாக” எண்ணிக்கொண்டது போல் கீழைநாட்டு இலக்கியக்களஞ்சியம் போன்ற நூற்களில் எழுதிவைத்துள்ளனர். உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் போன்றவை நல்ல இலக்கியப்படைப்புக்களை ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு உருசியம் போன்ற மொழிகளில் ஆதாயம் நோக்காது மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டால் தான் நம் தமிழ் இலக்கிய வளம் உலகினர்க்குத் தெரியும். நாம்தான் பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்கள் தமிழ்மொழியில் பெயர்த்தல்வேண்டும் என்று அளவோடு நின்றுகொண்டிருக்கிறோமே.

“இந்நூற்றாண்டின் தலைசிறந்த தமிழ்ச் சிறுகதைப் படைப்பாளியாக புதுமைப்பித்தனையும், தலைசிறந்த நெடுங்கதைப் படைப்பாளியாக முனைவர் மு.வரதராசனாரையும் குறிப்பிடல்வேண்டும். இவர்களுள் புதுமைப்பித்தன், மொத்தத்தில் ஏறத்தாழ 200 (சொந்தக்) கதைகள், 100 மொழிபெயர்ப்புக் கதைகள், 15 பாடல்கள், எண்ணிறந்த திறனாய்வு நூறு கட்டுரைகள், இரண்டு ஓரியல் நாடகங்கள், 3 திரைப்பட உரையாடல்கள், சில நெடுங்கதைகள், முடிவுறாத சில புதினங்கள், திரைப்படக்கதைகள் போன்றவற்றைத் தமிழ்மொழிக்கு வழங்கியவர் புதுமைப்பித்தன். (இயற்பெயர் சோ. விருத்தாசலம்).

புதுமைப்பித்தனின் கதைகளில் உயிரோட்டம் இருக்கும். கொஞ்ச வரிகளிலேயே, எளிய சொற்களாலேயே மாந்தரின் உள்ளுணர்ச்சியை தெள்ளெனக் காட்டிவிடுவார். எடுத்துக்காட்டாக, அன்று இரவு — நாசகாரக் கும்பல் என்றும் கதையிலே, திருநெல்வேலி தாழ்த்தப்பட்ட வகுப்புகளிடையே கொழும்பு என்றால் இலங்கையின் ரப்பர், தேயிலை தோட்டங்கள் என்றுதான் பொருள். உயர்ந்த வேளாறு வகுப்புகளுக்கிடையேதான் கோட்டைப்பகுதி மண்டி வியாபாரம் என்று அர்த்தம் ஆ, எவ்வளவு சுருக்கமான விளக்கம்.

தமிழ்க் கவிஞர்களின் கனவுகள் எல்லாம் திரண்டு வடிவெடுத்தது போன்றது அவன் தேக அமைப்பு (புதியகண்ணெ அவருடைய உவமை நயத்துக்குச் சான்று பகர்வது இது). மாந்தர்களின் பண்புகளைப் படம்பிடித்துக் காட்டுவது போலச் சித்திரிப்பதில் அவருக்கிணை அவரே. அகல்யைக் கதையில் (எல்லோருக்கும் தெரிந்த பழைய கதைதான்), இந்திரன் எனும் மிருகத்தின் வேட்கை பூர்த்தியான பிறகு. கோதமர் வருகிறார். காரியம் மீட்சிவிட்டதை — நடக்கக்கூடாது நடந்து தொல்வந்து விட்டதை உணர்ச்சிறார். ஆனாலும் நிறைமாந்தர்க்குள்ள பண்போடு, அப்பா இந்திரா, உலகத்துப் பெண்களைச் சற்று சகோதரிகளாக நினைக்கக்கூடாது? என்றவர் அகல்யை பக்கம் திரும்பி, கண்ணை அகல்யா அந்தச் சமயத்தில் உன் உடலுமா உணர்ச்சியற்ற கல்லாய்ச் சமைந்து விட்டது. என்று அவன் தலையைத் தடவிக் கொடுக்கிறார். அப்பா இந்திரா! கண்ணை அகல்யா! என்ற அந்தச் சொற்களில் தான் எவ்வளவு பொருள் பொதிந்திருக்கிறது.

நலுக்குப் பதிப்புரை வழங்கிய பேராசிரியர் வள்ளலாரை குறிப்பிட்டுள்ளதைப்போலவே புதுமைப்பித்தனிடம் நகைச்சுவையும் நையாண்டியும் குற்றேவல் புரிந்தன வெல்லாம். காஞ்சியேனும் கதையில் உலகமே ஓர் இதயமற்ற திருக்கூட்டம் என்றுபட்டது. நெற்றிக்கண் இருந்தால் எல்லோரையும் எரித்துச் சாம்பலாக்கி இருப்பார் இல்லாததால் சாராயக் கடைக்குப்போனார். என்று அவர் சொல்லியுள்ளது எவ்வளவு கிண்டலாய் உள்ளது. புதுமைப்பித்தனின் கதைகளில் வெகு சிறப்பானவை: பொன்னகரம், சிற்பியின்தாகம், அகல்யை, சாபவிமோசனம், கடவுளும் கந்தசாயிப்பின் னையும், காலனும் கிழவியும், துன்பக்கோணி போன்றவை.

ஆராய்ச்சிக் கட்டுரை ஆசிரியர் திரு.வே.மு. பொதியவெற்பன் அயரா முயற்சியோடு நன்கு துருவி ஆராய்ந்து சிறப்பாக எழுதியிருக்கிறார். மேற்கோள் காட்டும் முறை நன்கு கையாளப்பட்டிருக்கிறது. அவர்க்கு நம் பாராட்டு. இறுதியாக ஆண்டுதோறும் தமிழகக் கல்லூரி மாணவர்கள் போட்டிவைத்து நற்றமிழ் வளர்க்கும் (இந்நூல் வெளிவரவும் காரணமாயிருந்தோர்) தனித்தமிழ் இலக்கியக் கழகத்தினரின் நற்பணி தொடர வாழ்த்துகிறோம்.

எல்லோர் கையிலும் தயமும் வகையில் புதுமைப்பித்தனின் கதைகள் தொகுக்கப்பட்டு மலிவுப்பதிப்பாக வெளிவரும் நாளை எதிர்பார்ப்போமாக.

Tamil Film Society of Great Britain

SHAKTI LEELAI

Great Colour Film in 35mm

ஜெமினிகனேஷன்

கே. ஆர். விஜயா

ஜெயலலிதா

சுஜாதேவி மஞ்சளா

சுந்தராஜன்

நடிக்க



**சக்தி
லீலை**

வண்ணம் - 35mm.

1st SHOW : ABC CINEMA KING STREET
HAMMERSMITH, LONDON W6.
19th DECEMBER SUNDAY 12.45PM

2nd SHOW : ABC CINEMA HIGH ROAD
LEYTON, LONDON E10
9th JANUARY 77, SUNDAY 12.45PM

P. SRINIVASAN
593 MITCHAM ROAD
CROYDON, SURREY
01-679 1952/3 DAY
01-684 3095 NIGHT

N. JAIJAM / S. SIVALINGAM
53 ADELAIDE ROAD
LONDON W13
01-567 6849

Tamil Film Society of Great Britain

SPECIAL SHOW TO SUPPORT THE BRITANNIA HINDU TEMPLE TRUST
A MINIMUM OF £500 OUT OF THE PROCEEDS OF THIS SHOW WILL BE DONATED
TO THE MURUGAN TEMPLE PROJECT OF THE BRITANNIA HINDU TEMPLE TRUST.



சீவாஜி கணேசன் - கெ. ஆர். விஜயா. சந்திரநாஜன் - சேலிகா - சிவகுமார்
ஜெயசுதா - வி.கே. ராமசாமி - மகேஸ்வரி - ராஜ கமலாசுத்ரி - நடிக் குமார்

பாரதவிலாஸ்

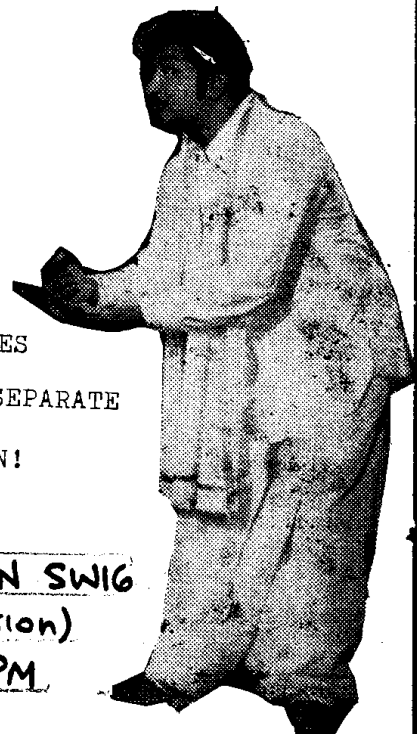
வண்ணம் - 35mm

P. Srinivasan - 01-679 1952/3 (day)
593 Mitcham Road 684 3095 (night)
Croydon, Surrey
N. JAIJAM OR S. SIVALINGAM
53 ADELAIDE ROAD 01-567 6849.
LONDON W 13.

BHARATHA VILAS

CHILD MINDING AND SPECIAL CARTOON MOVIES
HAVE BEEN ARRANGED FOR CHILDREN IN A SEPARATE
HALL. PLEASE BRING ALONG YOUR CHILDREN!

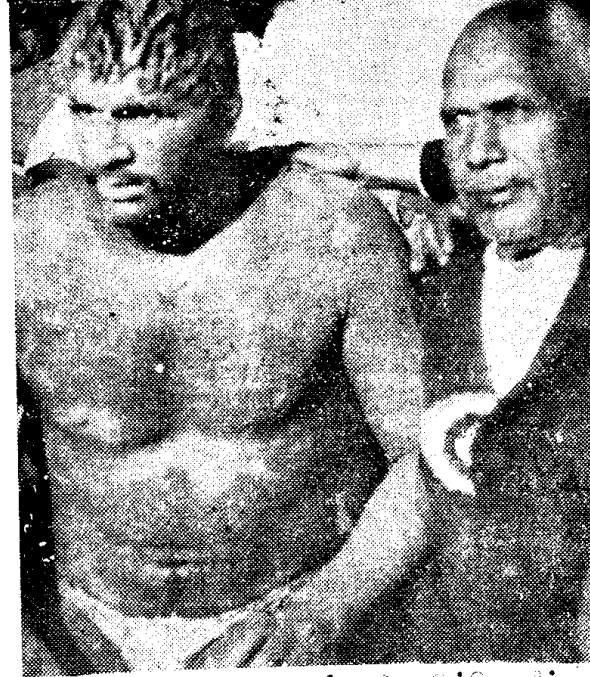
ABC CINEMA, STREATHAM, LONDON SW16
(Near Streatham Hill Railway Station)
2nd JANUARY 1977 SUNDAY 12.45 PM
DO NOT MISS THIS FILM!





↑கொழும்பில் 147மணி நேரம் தொடர்ந்து நடந்து ஒரு உலகச்சாதனையை நிலைநாட்டியுள்ளார் தமிழ்த்தொகைத் திணைக்கட்சியின் தலைவர் வி. எஸ். சி. ஆனந்தன்.

←லண்டனில் நடைபெற்ற 1976ல் உலக அழகுராணிப் போட்டியின் போட்டியினரும் தெ. ஆயிரிக்கு இனஒதுக்கல் கொள்கையை எதிர்த்து வெளியேறியவர்கள் (இ - வ) தாமரை சப்ரமணியம் (இலங்கை), நசியதின் (மலேசியா), நைடு பால்சேவர் (இந்தியா).



மற்போர் கலை தோன்றாமதே இந்தியாவில் மங்கி வரும் இந்த தியாகுறை மற்போர் போட்டி நடைபெறுகின்றது. இந்த ஆண்டு 50,000 பரிசுபெற்றார். (இடது) இந்திய மற்போர்ப்போட்டி

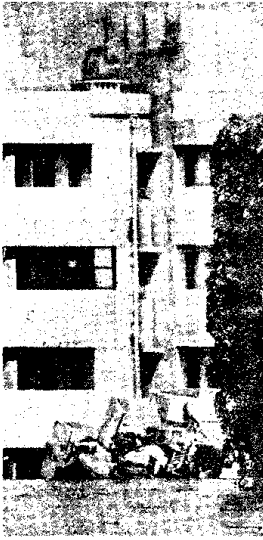
விரக்கலையை, நிலைநாட்ட ஆண்டுதொழும் டில்லியில் இந்த போட்டியில் சதபால் முதல்வராக வென்று ரூபாய் ஒன்றில் இருவர்கள் மோதும் காட்சி.



(இடது) இந்தியாவிற்கு பிரிட்டனில் துவ்வாசச் செல்லும் திரு. தாமசன் அவர்களுக்கு லண்டனின் பாரதீய வித்யா பவனத்தில் வரவேற்பு ஒன்று களிப்பெய்தது. (வலது) சாம்பியூவின் சித்வேயில் நடைபெற்ற வரவேற்பில், 14வயது ஈழத் தமிழ்ச் சிறுவன் காண்பன் வரைந்த அனந்த படத்தை இந்திராகாந்தி பெறுகிறார். அவர் சித்வே உயர் தீபதி திரு. வைகுந்தவாசனின் புதல்வர்.



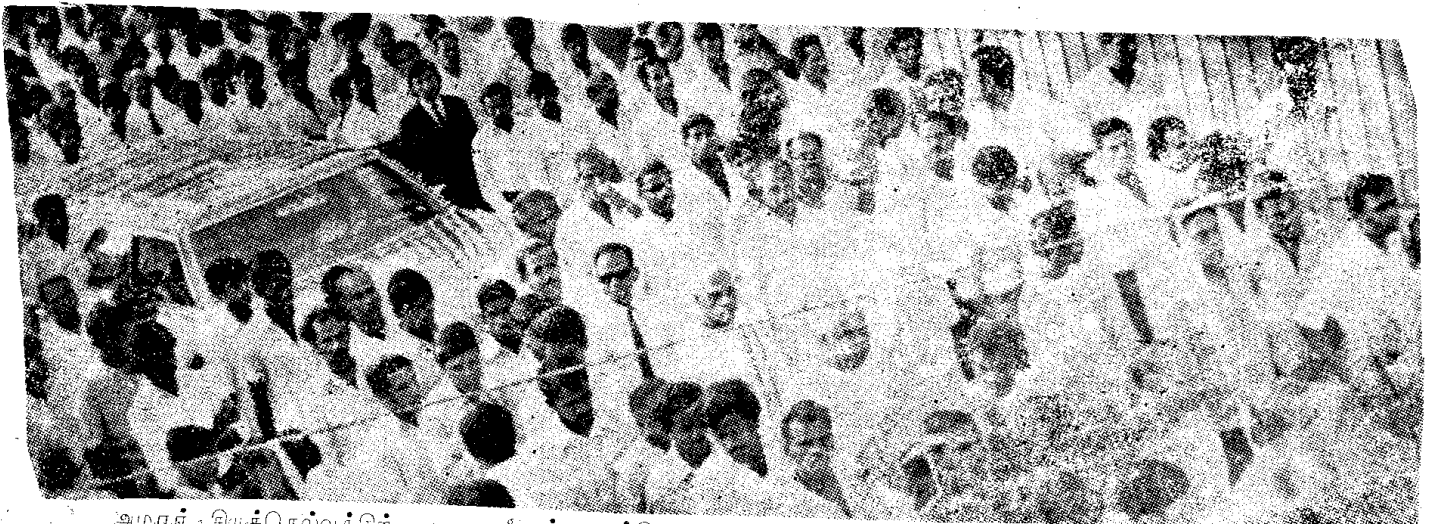
சென்னைில் வரலாறுகாதுத மழை-பெய்தது. ஒரேநாளில்! (ஆடது)வியாசர்பாடியின் வாசிகள்' ிபேப்பளவு தீருக்குள்ளால் செல்கின்றனர். (வலது)கோட்டேர்புர வாசிகள் கட்மெரத்தில் வெள்ளத்திலிருந்தும் தப்பிச் செல்கிறனர்.



சென்னை, கோட்டேர்புரத்தில் 4மாடிக் கட்டிடம் ஒன்று நொருங்கி விழுந்த காட்சி.



ஈழத் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியில் பிழைகள் மறைந்த அமரர் இஞ்ச்செல்வத்தின் புகவுடல் கொழும்பில் மக்கள் சஞ்சலக்கு வைக்கப்பட்டிருக்கிறது.



அமரர் இஞ்ச்செல்வத்தின் புகவுடலைத் தாங்கிய மோட்டார் வாசனத்தை தமிழர்விடுதலைக் கூட்டணித் தலைவர்கள் இழுத்துச் செல்கின்றனர்.

திருக்குறள்-THE GREAT KURAL

Never has mankind known such an evolutionary explosion. We have accomplished things beyond the wildest dreams of our ancestors. Our American and Russian friends have walked on the moon. Our scientists have penetrated to the heart of the atom and from it have torn the most closely guarded secrets of nature. They have harnessed nuclear energy for domestic use. We lead a fairy-tale existence compared to that of our forefathers. Like spoilt children we even complain if the transmission from Telstar is a little blurred.

BUT, consider the anonymous multitude passing through our teeming streets, their dejected anxious faces, their tired unsmiling faces. May be we are civilized but are we happy? The remorseless struggle for money has hardened our hearts, silenced our scruples and corrupted our moral sense. A civilization which culminates in the degeneration of the species and its individuals, without even granting them some semblance of happiness must be regarded as having failed. We are imprisoned by our civilization. Today we need a change of heart, a change in the pattern of our life-style and above all a change of values.

In his monumental treatise, Thiruvalluvar stresses this vital need to re-orientate our values. To this end, he first places in front of us certain social ideas for all of us to strive for and achieve - such as the need for education, good company, right action etc. Having laid this very necessary foundation to the electors, Valluvar then proceeds to give the desirable qualities of and the guidelines for, a competent government. This pragmatic approach by the great teacher to educate the citizens first and then to discuss politics with them deserves our admiration, all the more in the twentieth century context, when uneducated electors tend to cost their votes for personalities than for their political ideologies.

SECTION 54. DILIGENCE (=POCHCHAVAMAI)

பொச்சி சா வா மை

புகழ்ந்தவ பொற்றிச் செயல்வேண்டும் செய்யாது

இகழ்ந்தார்க்கு எழுமையும் இல்

TRANSL: Praiseworthy ends with noble means; Here duty fulfilment wins, To neglect is to lose salvation and multiply sins

ESSENCE: Valluvar here stresses the need for diligence in action coupled with noble objectives. As a reward he assures that if one brings to bear a resourceful and vigilant mind, there is nothing in this world that is impossible.

SECTION 55. JUST RULE (=SENGKONMAI)

செந் கோன் மை

வானோக்கி வாழும் உலகெலாம் மன்னவன்

கோனோக்கி வாழும் குடி

TRANSL: The world of nature waxes and wanes with the rain

Man and society guided by the justness of the reign.

ESSENCE: Here Valluvar covers all types of government - monarchies, republics, and socialist states in his definition-but lays great emphasis on the example of justice and fairplay set by the rulers themselves.

தமிழகத்தில் 1976ல் வெள்ளி விழாக்
கொண்டாடிய சூரேயாடு சிறைவாசியம்

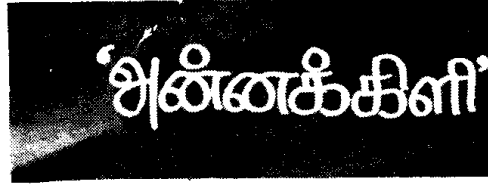
இன்று நகர விழிகளிலும், பட்டி தொட்டிகளிலும்
"அன்னக்கிளி" பட்டிபாலங்கள் எங்கு கோக்கிலும்
பிங்காரதிகுகிவ்ன.

1976ம் ஆண்டின்

சிறந்த பட்டி



சுஜாதா



'அன்னக்கிளி'

சிவகுமார்

திரைப்படம் : சூரேயாடு சிறைவாசியம்
இயக்குநர் : சிவகுமார்

29th JANUARY '77, SATURDAY 2.30 PM & 6.30 PM

COMMONWEALTH INSTITUTE,
HIGH STREET KENSINGTON, LONDON W.8.

ONLY TAMIL FILM IN 1976 TO RUN MORE THAN 100 DAYS AND TO
CELEBRATE SILVER JUBILEE, AND STILL RUNNING AND BREAKING PREVIOUS
RECORDS IN TAMILNADU. ACCLAIMED AS THE BEST FILM OF 1976.

TICKETS FROM :

R NAVARATNAM
7 BURSTOW ROAD
LONDON SW20
01-540 4725

T THURAISINGHAM
93 CAVENDISH ROAD
LONDON SW19
01-540 5424

மெளன அலறல்கள்

ராஜேஸ்வரி பாலசுப்ரமணியன்
-வழிப்பீட்ட

"Have a nice weekend Ram" தைப்பிஸ்ட் பார்ப்பராவின் சடக்கடக் என்ற சப்பாத்துச் சப்தம் கதவுக்கப்பால் மறைகிறது. "Have a nice weekend?" ராமநாதன் தன்பாட்டுக்கு நினைக்கிறான். பார்ப்பரா தன்பாட்டுக்குச் சொல்லிவிட்டுப் போய்விட்டார். அவன் பதிலுக்குத் Thanks கூடச் சொல்லவில்லை. ஒவ்வீஸ் கிட்டத்தட்ட வெறுமையாகிவிட்டது. பார்ப்பராவின் கைப்பரட்டர் தனிமையில் மூலையில் மூடிக்கிடக்கிறது. நேரம் 5.10. எப்போதிரந்து ஐந்துமணிக்கு மேல் வேலைசெய்ய ஆரம்பித்திருந்தான்?

பார்ப்பரா உதட்டுக்குச் சாயம் பூசுத்தொடங்கவும் ராமநாதன் ஒட்டமும் நடையுமாக ஜக்கட்டைக் கையில் துக்கிக்கொண்டு, பார்ப்பராவைக் கடக்கும்போது "Bye Bye Barbara. See you Monday" என்று சொல்லவும் சரியாக இருந்தது. அத்தனை அவசரம் அவன் நடையில் அப்போதெல்லாம். அவன் காரைத் தூரத்தில் கண்டதும் கைகாட்டிக்கொண்டு அழகிய சிரிப்புடன் அவன் நின்றிருப்பான். பொன்னிறத் தலை. நீல விழிகள். மலர்ச்சியான முகம். ஜிவிஷ் இ பெண்களுக்கே உரித்தான கபடமற்ற சபாவம்.

நேச்சல்; வாய் நிறைந்த பெயர். பெயர் மட்டுமா? ராமநாதன் கதவைத் திறக்கிறான். நேச்சலுக்காக எப்போதும் துப்பரவாகவும், வெறுமையாகவும் வைத்திருக்கும் இடம் வெறுமையாகக் கிடக்கிறது. ஒய்யாரமாகக் கதவைத் திறந்து, முகத்தில் தவறும் அலை சுந்தலைப் பின்தள்ளிவிட்டு 'Hallo Ram' என அழைத்துக்கொண்டு அவனது இதழ்களை முத்தமீடும் அவன் இனிய முகம்.....! நாக்கால் உதட்டைத் தடவிக்கொள்கிறான் ராமநாதன். நேச்சலின் லிப்ஸ்டிக் அடையாளத்துடன் சினேகிதன் விட்டிருப்போய் அவர்கள் பகிடுகளுக்கெல்லாம் ஆளாகி... அதை நேச்சலிடம் சொன்னபோது; அவன் சிரித்தான். சதங்கை குலங்குமாப் போலவா? எப்படியாயும் இருக்கட்டும் அவன் சிரிப்பில் அவன் அலுத்ததில்லை.

கார் டிரவிக் லைட்டில் வந்து நிற்கிறது. இன்னும் கொஞ்சத்தூரம் போனால் அவன் வேலை செய்த ஒவ்வீஸ் தெரியும். தான் இலங்கைக்குப் போவதாகச் சொன்னபோது தானும் வேறு இடத்தில் வேலை தேடப்போவதாகச் சொன்னான். எங்கேயாக இருக்கும். இப்போது எப்படி இருப்பான். அவளின் இனிய முத்தங்கள் அவன் உடம்பை என்னவோ செய்கிறது. இதேநேரம் வேலை முடிந்து இன்னொருவனுடன் காரில் தள்ளோடு திரிந்ததுபோல..... பின்னால் இருந்தவன் 'ஹேரான்' அடித்தான். முன்னால் இருந்த கார்எப்போதோ போய்விட்டது. அவசரமாகக் காரை அமர்த்துகிறான். பின்னால் இருந்த கார்க்காரன் வாயால் என்னவெல்லாம் வந்திருக்கும்? அவனுக்கு என்ன அதைப்பற்றி?

அவன் வேலை செய்த ஒவ்வீசைத் தாண்டும் போது எப்போதும்போல் வாசலில் அவன் பார்வை படிக்கிறது. அவனைத் தெரிந்த நேச்சலின் சினேகிதிகள் கைகாட்டுகிறார்கள். என்ன சொல்லியிருப்பான் இவர்களுக்கு. என்னோடு திரிந்தவன் இலங்கைக்குப் போய்த் தன்னை விற்றுவீட்டான் என்று? அப்படித்தான் ஒருநாள் கேட்டார்.

"Will you get a lot of money from Ike girl?". அப்போது அவன் கேலியாகக் கேட்டது ஏனோ அவனுக்கு உறைக்கவில்லை.. இப்போது! காரின் வேகம் குடிகிறது. லண்டனில் வாகனப் போக்குவரத்துக் சடைய இடத்தைத் தாண்டிக் கார்போய்க்கொண்டிருக்கிறது.

விட்டுக் கதவைத் திறக்கவும் கோழிக்கறி மணம் மூக்கில் அடிக்கவும் சரியாக இருக்கிறது. அவன் மனைவி குசினியில் நிற்கிறாள். 'கிர் கிர்' என்று லிக்குயுடைசரின் சப்தம் கேட்கிறது. பின்னால்போய் சாந்தியின் கழுத்தில் முத்தமிடுகிறான். "உங்களுக்குச் சும்மா ஒரு ஆட்டம்" அவள் திரும்பிக்கடப் பார்க்காமல் சொல்கிறாள். கல்யாணம் முடிந்து ஒன்றரைமாதம். இதேசொல். ஒருமாற்றமும் இல்லை. "கொஞ்சம் வெண்காயம் உடையுங்கோ" அவன் சொல்கிறான். "என்ன அமர்க்கலமான சமையல்? பேசாமல் ஏதும் சிம்பினாய்ச் சமையுமன்!" அவன் வேலையால் வந்த எரிச்சலுடன் சொல்கிறான். 'ஏலாட்டால் பேசாமல் இருங்கோவன் ஏன் முணு முணுக்கிறியன்? இப்ப என்ன வெட்டிப்புடுங்கச் சொல்லிப்போட்டன். அவர் மட்டும்தான் வேலைக்குப் போய்க் களைக்கிறார்.' சாந்தி மூச்சு விடாமல் பேசியுட்க்கிறாள்.

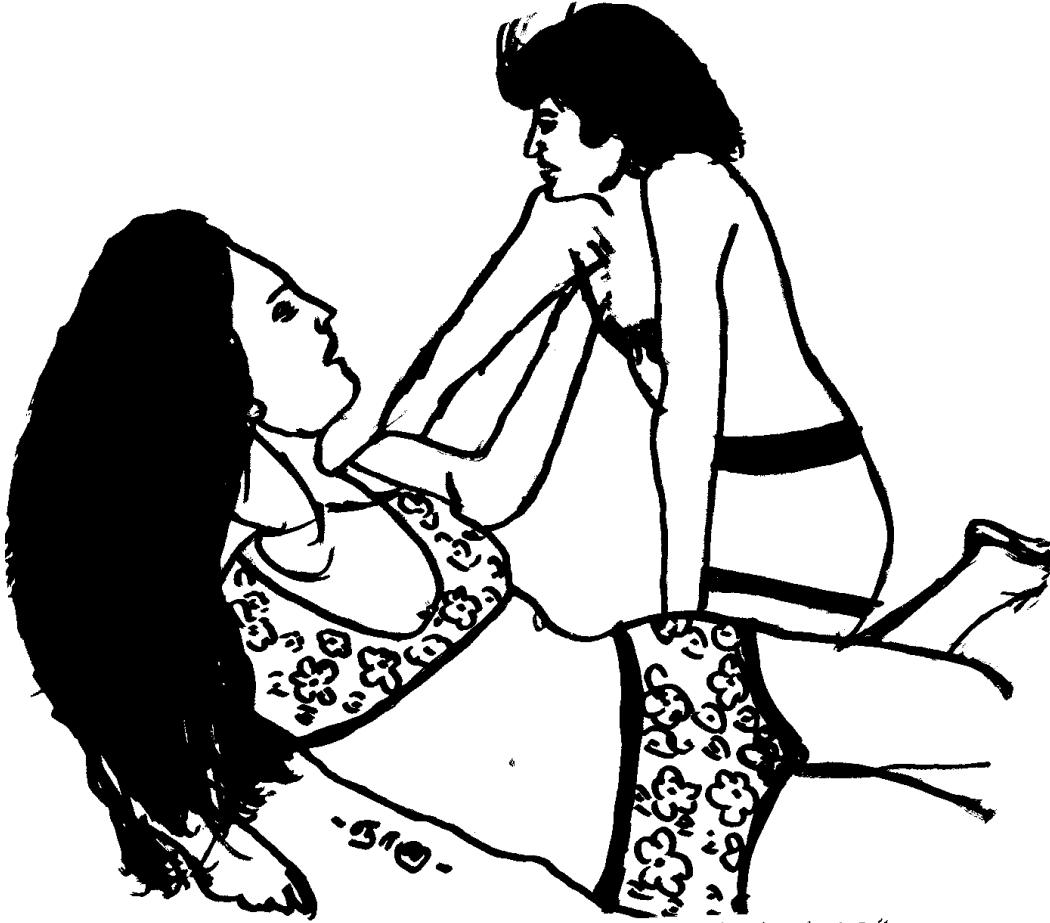
"Please Ram; buy something in Chinese take away; today is Friday. I just want to lie down and rest"

அவனைக் கெஞ்சு வுடன் பார்த்துக்கேட்ட நேச்சல்.....மெல்லிய இசை ரெக்கோட்டைப் போட்டபடி செற்றியில் சாய்ந்து இருந்தபடியே இசையின் ரசிப்புடன் சீஞ்சாப்பாடை ரசித்த நேச்சல் இல்லை இங்கே.

மெளன இசைப் பின்னணியில் தன் முணுமுணுப்புடன் புட்டவித்துக் கொண்டிருக்கிறாள் சாந்தி. வேலையால் வந்த உடுப்புக்கூட அவள் கலட்டவில்லை. தமக்கை சேலில் வாங்கிக்கொடுத்த அளவில்லாத ஸ்கேர்ட்டும் ஜம்பரும் போட்டிருக்கிறாள் சாந்தி. ஏன் இரண்டு என்னும் காதைப்பாராமல் நல்லதாக வாங்கினால் என்று ராமநாதன் சொன்னதற்கு "ஒருஸ்கேர்ட்டின் விலையில் ரெண்டு சாறி வாங்கிப்போடலாம்" என்ற சாந்தியின் மறுமொழி ராமநாதனுக்குத் தெரியும். ஒன்றும் பேசாமல் சாந்தி சாப்பாட்டை அவன் முன்னேவைத்துவிட்டுத் தன் சாப்பாட்டுடன் முன்னே கிடந்த கதிரையில் உட்காருகிறாள்.

டெலிவிஷனில் ஆறுமணிக்குச் செய்தி. இருவரும் ஒருவருடன் ஒருவர் பேசவில்லை. வெளியில் மழை பொட்ட பொட்ட என்று ஜன்னலில் விழுந்து சத்தம் கேட்கிறது. என்ன மழை விடிந்தால் பொழுதுப்பட்டால் சாந்தி தனக்குத்தானே சொல்லிக்கொள்கிறாள்.

சமரில் நல்ல வெய்யிலாம் மெய்யே? உம் கொட்டுகிறான் மின் பொரியலை வாயில் திணித்துக் கொண்டிருக்கும் மனைவியைப் பார்த்தும் பாராமலும், நல்ல வெய்யில் மட்டுமா? கொதிக்கும் வெய்யில்; மரங்களின் வெய்யிலுக்கு அஞ்சி அசையாமல் விட்டனவோ? வெறும் பக்கி மட்டும் போட்டுக்கொண்டு ராமநாதனின் மடியில் குப்புறப் படுத்துக்கொண்டிருக்கும்



நேச்சலின் முதுகில் கிரீம் பூசிக்கொண்டிருந்தான் ராம நாடன். "Ram why cant we stay like this for ever?"

நேச்சலின் குரல் சோகம் கலந்திருக்கிறது. என்ன பதில் சொல்வது? உன் குரல் வாழ்க்கையெல்லாம் இருந்தால் என் இலங்கை ஆட்கள் என்னை மதிக்கமாட்டார்கள் என்பதைச் சொல்லவா? தான் பழகும் அந்தலத்தில் உன்வர்கள் ஒரு ஜூன் பெட்டையை ஒரு மாதிரி நடத்துவார்கள் என்பதை எப்படிச் சொல்வது? அவன் பதில் பேசாது அவளை நிர்த்திரன். அவன் மாந்பு மயிர்களோடு அவன் விரல்கள் விளையாடிக் கொண்டிருந்தன. அரைக்கண்ட முடியநிலையில் வெய்யில் சுச்சத்தில் அவளைப்பார்த்தான். அவன் இதழ்கள் இவிய கோவைப் பழங்கள். எப்படிச் சுவைத்தாலும் இனிமை குறையாதவை.

யாழ்ப்பாணத்தில் எப்படியோ, இரண்டு மூன்று வருடமா நல்ல மழையே இல்லை சாந்தி எழும்பிப் போகிறது. ராமநாதனின் பார்வை முன்சிடந்த செற்றியில் நிலைக்கிறது. ஆடிமாத வெய்யில் கொழுத்திய நெருப்பில் லண்டனில் நெருப்பில் அவிந்த உணர்ச்சி. நேச்சல் வெறும் பரித்தித் துணியை அரைசுறையாகக் கற்றியபடி நகங்களுக்குக் கலர் பூசிக்கொண்டிருந்தான். அவன் பக்கத்தில் இருந்து விட்டில் இருந்து வந்த கடிதத்தைப் படித்துக்கொண்டிருந்தான். திறந்திருந்த ஜன்னலால் அடித்த காற்றில் அவன் பொன்னிறத் தலையெயிர்கள் அவன் முகத்தைத் தடவிக்கொண்டிருந்தது. டெலிவிஷனில் ஆண்டிபேர்லின் இவியகூச நிகழ்ச்சி நடந்து கொண்டிருந்தது. "Rachel I am going to Ceylon soon" அவனின் பின் கழுத்தை முத்தமிட்டபடி அவன் சொன்னான். "and getting married too?" அவளைப் பார்க்காமல் அவன் கேட்டான். அவனுக்குத் தெரியாது அவன் முகத்திலும் கண்களிலும் என்ன உணர்ச்சி இருக்கும் என்று. "I am sorry Rachel" அவன் மெல்ல அவளை அணைத்துக்கொண்டு சொன்னான்

"sorry about what?" சட்டென்று தலையை உலுக்கி மயிர்களை முகத்தில் இருந்து போகப் போகப்பள்ளியியபடியே அவளைப் பார்த்தான். "I don't want to hurt my parents"

அவன் குரல் சமாதானம் சொல்லும் ரீதியில் ஒலித்தது. அவன் கொஞ்சநேரம் பேசவில்லை. அவன் அவளை அணைத்து முத்தமிட்டான். "I never said that I will marry you Ram!" அவன் அமைதியாகச் சொல்கிறான். அவமானம் சட்டென்று அவளைப் பிடுங்கித் திடுக்கிறது. நான் ஒரு பெரிய சார்ட்டட் எக்ஸ்ப்ளான்ட். இவன் என்னடாவென்றால்..... எவ்வளவு கஷ்டப்பட்டு படிப்பித்தார்கள் என்பெற்றோர்கள். "Tell me Ram, do you know the girl whom you are going to marry?"

அவனுக்கு அவன் கேள்வி தர்ம சங்கடமாக இருக்கிறது. "Not really but I will get to know her before the Marriage"

அவளை இறக்கி அணைத்தபடி சொல்லிறான் ராமநாதன். "How long will you be on holiday in Ceylon?" சாயம் பூசிய நகத்தை உற்றுப் பார்த்தபடி கேட்கிறான் நேச்சல். about "Month" சட்டென்று அவன் படியிலிருந்து விலகிக் கொண்டு அவளைப் பார்த்துச் சிரிக்கிறான் நேச்சல். வெறும் சிரிப்பில்லை "Anything funny?" அவன் எரிச்சலுடன் கேட்கிறான். "How can you get to know the girl and get married and.... and...."

அவன் பார்வையில் தெரியும் கடினம் நேச்சலை மேலே பேசவைக்கவில்லை. அவனுக்குத் தெரியும் என்ன கேட்கப்போகிறான் என்று. ஒருநாளும் முன்பின் தெரியாத பெண்ணை வெறும் காசக்காக எப்படி முத்தமிடவாய் எப்படி.... எப்படி.... அவனால் மேலே யோசிக்க முடியவில்லை. "Please Rachel don't be so Cruel"

அவன் குரல்கள் பரிதாபமாக இருக்கிறது.

சேர்ட் போடாத அவன் மார்பில் அவன் இதழ்கள் கோலம் போடுகின்றன. "என்ன கனவு காணுறியன்? சாந்தியின் குரல் அதிகாரமாகக் கேட்கிறது. "சாந்தி பக்கத்தில் வந்து இரேன்" அவன் குரல் தாபத்துடன் ஒலித்தது. சம்மா இருங்கோ. உங்களுக்குச் சம்மா உரஞ்சிப் படிச்சுக்கொண்டு இருக்கிறதுதான் வேலை. நான் கேட்டின் சீலயின்ர கரை மடிச்சுத் தைக்கவேணும். நாளைக்கு அண்ணா வீட்ட போகவேணும். நேரம் இருக்காது? கேர்ட்டின் சீலைக்கும் எனக்கும் வித்தியாசம் தெரியாதா இவளுக்கு. ஊசியும் நவசாக்ச சாந்தி கேர்ட்டின் சீலையுடன் வந்து உட்காருகிறான். மெல்லமாக மனைவியை அணைத்துக் கொள்கிறான் ராமநாதன்: "தன்னை இருங்கோ ஊசி கண்ணைக் குத்தப்போகிறது, சாந்தியின் குரல் ராமநாதனின் அணைக்கப்போன கைகளுக்கு அணைப்போடுகிறது.

டெலிவிஷனில் ஒன்பதுமணிச் செய்தி. சாந்தி தைத்த துணியைக் கதிரையில் போட்டபடி எழும்புகிறான் செய்தி முடியும் வரை அவன் எழும்பமாட்டான் என்பது தெரியும் அவருக்கு.

"கெதியாகப் படுக்கவாங்கோ நாளைக்கு வெள்ளை எழும்பவேண்டும்" அவன் பதிலுக்குக் காத்திருக்கவில்லை அவன்போகிறான். இரேன் சாந்தி ஒருநல்ல படம் இருந்து பார்த்துப்போட்டுப் போவாம். அவன் குரலின் கெஞ்சல் அவனைத் தடுத்து நிறுத்தவில்லை. எத்தனை ஆகை அவளை அணைத்துக்கொண்டு படம் பூர்க்க! அவன் போய்விட்டான். படம் தொடங்குகின்றது. ஆரம்பத்திலேயே காதல் காட்சிகள்! பொங்கும் இளமையுடன் பொன்னிறத் தலையுடன் அந்தப் படத்தில் வந்த பெண் ரேச்சலை ஓராகம் ஊட்டுகிறது. அவன் அணைப்பு! அவனின் இனிய முத்தங்கள்! ராமநாதனின் உடம்பு கொதிக்கிறது ஆகையில். டெலிவிஷனை முடிவிட்டு மேலே போகிறான்.

படுக்கையறையில் வெளிச்சம் இல்லை. இதற்குள் நித்திரையா சாந்தி! இருக்காது! தெருவிளக்கு வெளிச்சத்தில் தட்டுத்தமொறிப் படுக்கையறை லைட்டைப் போடுகிறான். சாந்தி கம்பனிக் குவியலாகக் கொள்கிறான். லைட் வெளிச்சம் பட்டதும் கண்ணைச் சுருக்கிக்கொண்டு "கண் கூசுது லைட்டை ஒன் பண்ணுங்கோ" ஏன் நீர் நித்திரையா இல்லையா? "நித்திரையெண்டா எப்படிக்கண் கூசும்? கண் கூசினால் எப்படி நித்திரை வரும்?" சாந்தியின் குரலில் அமைதியில்லை. உடுப்பை மாற்றி விட்டு படுக்கைக்குள் நுழைகிறான்.

கணவன் பக்கம் திரும்பிப் படுக்கிறான் சாந்தி. "சாந்தி ஏன் நாங்கள் சம்மா சின்ன விஷயத்துக்கெல்லாம் சண்டை பிடிக்கவேணும்? கல்யாணம் முடிச்சு இரண்டு மாதம் கூட இல்லை அதற்குள் சம்மா ஏன் வீண வாக்குவாதம். நாளைக்கு ஒன்றிரண்டு பிள்ளை குட்டி வந்தால் எங்களுக்குத் தனியாக இருந்து கதைக்கக் கூட நேரமில்லை. மனைவியை இழுத்து அணைத்துத்தடவிக்கொண்டு சொல்கிறான். அவருக்குக் கிட்டத்தட்ட முப்பது வயது ஆணும் குழந்தைத் தொனியில் 'உம்' சொல்கிறான்.

அவனின் உடம்பின் மென்மையை நெலோன்றிரவுச் சட்டைக்குள்ளாலும் அவனின் உணரமுடியும். தாலி சரிந்து அவன் மார்பகங்களில் அரவமெனப் படுத்திருக்கிறது.

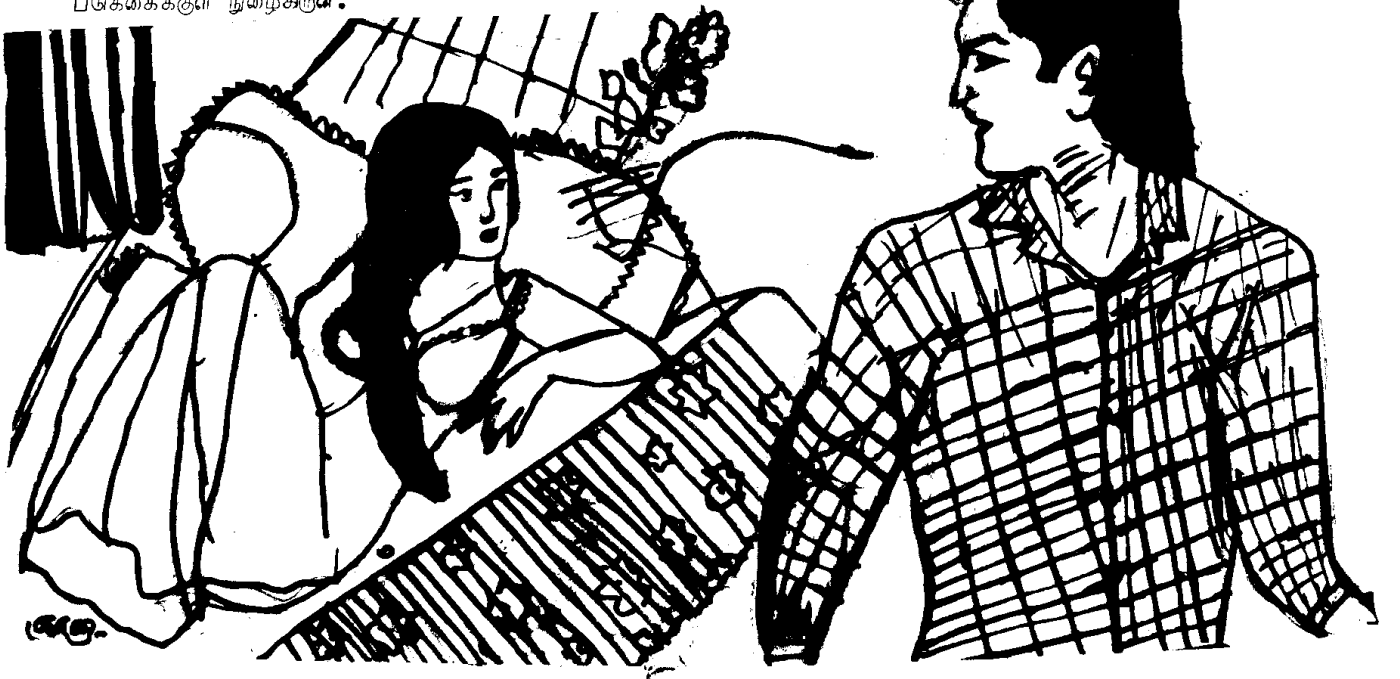
சாந்தி! அவன் மனைவி. இது ரேச்சலில்லை. ரேச்சலைப் பற்றி என்ன நினைப்பு இப்போது. அவனின் இனிய தழுவுவியும் முத்தங்களையும் கட்டுண்டு சாந்தி துண்ணு கிடந்திருக்கிறான் அவன் மார்பில். மென்மையான அவன் தசைப்பகுதிகளில் படம் அவன் உடம்பின் குட்டில் அவன் ஆகை பிரவசிக்கிறது.

அவன் மனைவி! வெறியுடன் அவன் தழுவினும், முத்தமிட்டான். அதுதான் அவன் வேண்டுவது. அவன் அமர்த்தித் தமொறும்போது தர்மசங்கடமான மூச்சைத் தவிர சாந்தியிடமிருந்து ஒரு ஒலியும் இல்லை. சாந்தி அவர் பெயரை அவன் ஆகையோடு மூன்றுமுணுத்தான். "ஒன்று கேளுங்கோவன்" அவன் மெல்ல அவன் காதில் சொன்னான்

"என்ன சாந்தி" அவன் அணைப்பு இறுகிக்கொண்டேவந்தது அவன் ஆகையைப்போல். "நாளைக்கு அண்ணா வீட்டால வரேக்க இந்தியாக் கடையில கத்தரிக்காய் கொஞ்சம் வாங்கவேணும்". அவனின் ஆகைப்படி மெல்லத் தளர்கிறது. மனைவியின் முகத்தைப் பார்க்கிறான் சாந்தியில் ஒரு உணர்ச்சியுமில்லை, காதலில்லை, ஆகையில்லை.

நரம்புத் தளர்ச்சியால் சட்டென்று உடம்புபெல மிழந்த மாதிரி தன் "கத்தரிக்காய்க்" கதையால் உணர்ச்சி மரத்துப்போய் நிற்கும் கணவனின் முகத்தைப் பார்க்கிறான். "உமக்குக் கத்தரிக்காய்க்கும் என்னைச் சிகளுக்குமும் வித்தியாசம் தெரியாதா?"

தன் குரலில் ஆத்திரமா, அலறலா, அழுகையா அவனுக்கே தெரியாது. "ஏன் இப்பிடி இரையுறியன்" சரிந்து சிடந்த இரவுச் சட்டையைச் சரி செய்து கொண்டு அவன் கேட்கிறான்.



நாங்கள் புருஷன் பொஞ்சாதி. கத்தரிக்காயும் கோட்டின் சீலையும் இல்ல உமக்குத்தெரியாதா ஒரு... புருஷனுக்கு... புருஷனுக்கு...? அவனுக்கு அதற்குமேல் பேசமுடியவில்லை.

என்ன கத்துறியள் நாள் களைச்சு விழுந்து வந்து சமைச்சு... சாந்தியின் கண்களில் ஆத்திரம் பறக்கிறது

"நீரும் உம்முடைய இழவுச் சமையலும். யார் உம்மைச் சமைக்கச் சொன்னார்கள் உமக்குக் களைப்பெண்டால்" விட்டுவேலை செய்யாமல் உரஞ்சிப்பிடிச்சுக் கொண்டு இருக்கிறதுக்குத் தான் ஒரு பெண்பிள்ளை வேண்டுமெண்டால் அந்த ஆட்டக்காரியைச் செய்திருக்கிறது தானே? சாந்தி கம்பளிக் குவியலாகிவிடுகின்றன



சின்புள்ள சீசிரியருக்கு

நமது கடமை

லண்டன் முரசின் தலைவங்கம் கண்டு ஆச்சரியப்பட்டேன். நல்ல துணிவுள்ள ஆசிரியருரையை வெளியிட்டெவிட்டீர்களே? ஈழத்தின் விதெலைக்காக வெளிப்படையாகவே குரல்கொடுக்க ஆரம்பித்து விட்டீர்கள் — அந்தளவில் உங்கள் தலைவங்கம் வரவேற்கப்பட வேண்டியது தான். ஆனால் "இலங்கை அரசு நம் பெயரைக் குறித்து வைத்துக் கொள்ளுமே" என்றும், "கோழைகளாய் ஒதுங்கினால் நாளை நமது பெயர்களை விதெலை வீரர்கள் குறித்து வைத்துக் கொள்ள மாட்டார்களா?" என்றும் கேட்டு விட்டீர்கள். பல்லாயிரக் கணக்கான தமிழ் இளைஞர்களின் உள்ளத்தில் இப்போதெல்லாம் ஈழத்தின் விதெலை உணர்ச்சி பொங்கியெழுந்த வண்ணமே இருக்கின்றது. ஈழத்தின் இளைஞர்கள் கோழைகளல்ல — அவர்களுக்கென பல பொறுப்புக்களும் இருக்கின்றதல்லவா? வெறுமே தலையை நீட்டி "சிங்கள அரசே இதோ நமது தலையை வெட்டு" என்று கறுவசிறகு நாம் என்ன அறிவு கெட்டுவிட்டோமா? நமது ஈழத் தமிழர்களிடையே உள்ள வேலையில்லாத திண்டாட்டம், உணவுப்பிரச்சனை, கல்வி வசதித்தடை இவற்றுக்கெல்லாம் வெளிநாடு வரும் நாம் தான் பொறுப்பாக வழிவகுத்தல் வேண்டும். வெளிநாடுகளில் இருந்துகொண்டே நம் மால் முடிந்த பல காரியங்களைச் செய்துகொண்டதான் அதேவேளை ஈழத்தின் விதெலைக்கு நாம் இயங்க வேண்டும். ஈழவிதெலையின் பெயரால் நம்மை யாரும் பொறுப்பற்ற அவசரச் செய்கைகளில் எம்மைத் தள்ளாமல் பாதுகாத்துக் கொள்ளவேண்டியதும் நமதுகடமைதான்.

EALING, LONDON W13.

— பாலன்.

*பொறுப்புடன் இயங்கவேண்டியது அவசியம். தேவை. அதே வேளையில் எல்லோருமே வெளிப்படையாக விதெலைக்கு குரல் கொடுப்பதால் எத்தனை ஆயிரம் பேரை சிங்கள அரசு தண்டிக்கமுடியும்?

ஆ — ர்

மனைவிக்குப் பயப்படாத மீரன்

மனைவிக்குப் பயப்படாத மாவீரன் என்ற நகைச்சுவையைப் படித்தேன். அதில் கையைத் தூக்காமல் இருந்தவர் அண்மையில் கல்யாணம் முடித்த லண்டன் முரசு ஆசிரியராக இருக்குமோ என்ற சந்தேகம் அடிபெறுக்கு. இதைப்பற்றி ஆசிரியரின் கருத்தென்ன?

லண்டன் முரசு ஆசிரியர் முதல் ஆயிரக்கணக்கான ஆண்களுக்கு வழக்கை விழுவதன் காரணம் என்ன? பொருளாதார நெருக்கடியா? அல்லது மனைவிக்குப் பயந்தா?

SOUTH NORWOOD, LONDON SE25.

திருமதி யோகம் நமசிவாயம்

*லண்டன் முரசு ஆசிரியருக்கு கல்யாணம் ஆக முன்னரே வழக்கை விழுந்துவிட்டதே. மனைவிக்கு உண்மையிலேயே பயப்படுவரானால் இக்கடிதத்தை வெளியிடவும் பயப்படுவார் அல்லவா?

ஆ — ர்

ஒரு வேண்டுகோள்

தமிழரின் நாட்டுப் பாடல்கள் கருத்தாமுள்ளனவாயும் அவர்கள் வாழும் இடங்களின் சுற்றுப்புறச் சூழ்நிலையைத் தெள்ளென வெளிக்காட்டுவதாகவும் உள்ளன என்பது அனைவரும் நன்கறிந்ததே. காலம் காலமாகத் தமிழகம் இலங்கை, மலேசியா, இந்தோனேசியா, பர்மா, சிங்கப்பூர், பிஜி, மாரிசியசு, தென்னுப்பிக்கா போன்ற தமிழர்கள் வாழும் இடங்களிலெல்லாம் வழங்கிவரும் நாட்டுப் பாடல்களை ஒன்று திரட்டி ஒப்புநோக்கித் தொகுத்து நூலாக வெளிக்கொண்டரவும் சிறப்பானவற்றை ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு போன்ற பிறமொழிகளில் பெயர்த்து வெளியிடவும் எண்ணியுள்ளேன். ஆகவே அன்பர்கள் தங்களுக்குத் தெரிந்த நாட்டுப் பாடல்களை அருள் கூர்ந்து கீழ்க்கண்ட முகவரிக்கு விடுத்துவுமாறு அன்புடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

நன்றி.

பாடல்கள் விடுக்கப் படவேண்டிய முகவரி:

அரங்கமுருகையன்

மே பா லண்டன் முரசு

8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN.

அன்புள்ள
அரங்க முருகையன்.

BHAVNEETA
NOVELTIES

★ ★ ★ ★ ★

**London's
 exclusive
 chain store
 for Sarees
 now
 arrives
 at
 Southall**

with its fabulous collection of all top varieties and designs of finest quality sarees.

9 The Broadway, Southall, Middlesex, UB1
 1JR. Telephone 01-571 4314.

Many special offers at Southall and all our
 following branches to mark this occasion:

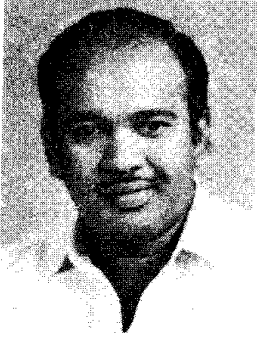
30 Hampstead Road, London NW1.
 2 The Arcade, Westbury Avenue, London N22.
 4 Tooting High Street, London SW17.
 356 High Street, North, East Ham, London E12.
 142 Ealing Road, Wembley, Middlesex.
 359 Stratford Road, Spark Hill, Birmingham B11
 4JY.
 141 Burnt Oak Broadway, Edgware, Middlesex
 HA8 5EJ.

OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East

**T. THIYAGALINGAM
 18 NIGHTINGALE LANE
 LONDON SW12
 01-675 1415**

பேட்டி : மலேசிய மக்கள் தொண்டன் டேவிட்



மலேசியா மக்கள் தொண்டன் தொழிலாளர் தலைவர், திரு.வி.டேவிட் அவர்கள் 21.11.76 அன்று லண்டன் வந்தபோது, அவரை லண்டன் முரசுக்காகப் பேட்டி அளித்தார் டாக்டர். இரா. சனூர்த்தனம். ஒரு-தொழிலாளியின் உடற்கட்டு, உழைப்பாளியின் உற்சாகம், தலைவரின் அடக்கம் அத்தனையும் ஒன்று கூடிய தமிழ்மகன் திரு.டேவிட் அவர்கள். அவர்கள் அளித்த பேட்டியைக் கீழே தருகின்றோம்.

கேள்வி : தங்கள் தொழிலாளர் இயக்க ஈடுபாடு எப்போது ஆரம்பமாகியது?

பதில் : 1953ம் ஆண்டு மலேசியாவில் சிலாங்கூரில் தொழிலாளர் சங்கத்தைத்தோற்றுவித்து அதன் செயலாளராக நான் பணியாற்றினேன் - அன்றுமுதல் என் தொழிற்சங்க ஈடுபாடு தொடங்கியது.

கேள்வி : எப்போது தாங்கள் அரசியலில் ஈடுபட்டீர்கள்?

பதில் : நான் 1951ம் ஆண்டு தொழிலாளர் கட்சியில் சேர்ந்தேன். 1957ல் நகரமன்றத் தேர்தலிலும், சிலாங்கூர் சட்டமன்றத் தேர்தலிலும் போட்டியிட்டு வெற்றி

பெற்றேன் - 1959, 1969 பொதுத் தேர்தலில் பன்சார், கோலாலம்பூர், டாடோ கிரோமாட், பினங் ஆகிய தொகுதிகளில் மக்கள் பிரதிநிதியாகத் தேர்ந்தெடுக்கப் பெற்றேன்.

கேள்வி : தாங்கள் பொது வாழ்க்கையில் ஈடுபட்டுச் சிறைசென்றதாக அறிகிறோம்?

பதில் : ஆம்! 1958, 1965, 1969 ஆகிய ஆண்டுகளில் சிறைப்படுத்தப்பட்டேன்.

கேள்வி : தற்போது தாங்கள் தொழிலாளர் இயக்கத்தில் என்ன பதவி வகிக்கிறீர்கள்?

பதில் : தற்போது மலேசியா தொழிலாளர் இயக்க அமைப்பில் துணைத்தலைவராக இருக்கிறேன் - மலேசியா போக்குவரத்துத் தொழிலாளர் இயக்கத்தின் பொதுச் செயலாளராகவும் இருக்கிறேன்.

கேள்வி : தற்போது தாங்கள் தொழிலாளர் தொழிற்கல்லூரி ஆரம்பிக்க இருக்கிறீர்களே அதைப்பற்றித் தங்கள் திட்டம் என்ன?

பதில் : மலேசியாவில் தொழிலாளர்கள் குறிப்பாக தோட்டத் தமிழர்கள், கல்வியில் அதிக ஈடுபாடு காட்டாத நிலையை மாற்றி, அவர்களைத் தொழில் கல்வியில் ஈடுபட தொழிற் கல்லூரி ஆரம்பிக்க முயற்சிகள் மேற்கொண்டேன். தற்போது உலகத் தொழிலாளர் இயக்கங்கள் உதவியோடு அதை ஏற்படுத்தும் முயற்சி வெற்றியடையும் நிலையிலும் உள்ளது.

கேள்வி : தாங்கள் ஈழத்தமிழர் விடுதலையில் ஆர்வம் கொண்டிருக்கிறீர்கள் - தமிழ்ஈழம் அமைய உங்கள் எண்ணங்களைச் சொல்வீர்களா?

பதில் : பங்களாதேஷ் அமையுமுன் அதன் தலைவர்கள் உலக ஆதரவு தேடினர். அதுபோல் உலக ஆதரவை ஈழத் தமிழர் தேடவேண்டும் - வேற்றுநாட்டோடு தங்கள் பிரச்சனையைத் தொடர்பு படுத்தாமல் தழைத்து இயங்கி வெற்றிகாணவேண்டும்.

கேள்வி : வெளிநாட்டுத் தமிழர்கள், ஈழத்தமிழர் போராட்டத்திற்கு எந்தவித ஆதரவு தரமுடியும் என்று கருதுகிறீர்கள்?

பதில் : எல்லாவித ஆதரவும் - அவரவர்கள் நாட்டு நிலைமைக்கு ஏற்பத் தரலாம்.

கேள்வி : மலேசியாத் தமிழர்கள் எந்தவிதத்தில் ஆதரவு தரமுடியும்? மலேசியா அரசு அதை எந்த முறையில் ஏற்றுக்கொள்ளும்?

பதில் : உலகத் தமிழர் பிரச்சனையில் நாங்கள் காட்டும் ஆதரவை யார் தடுக்கமுடியும்? இந்தோசியாவில் உள்ளவர்களை மலேசியர்கள் நேசிப்பதற்கும் - சினத்தை மலேசிய சீனர்கள் விரும்புவதற்கும் உலகத் தமிழர்கள் நலனில் மலேசியத் தமிழர்கள் ஆர்வம் காட்டுவதற்கும் என்ன வேறுபாடு இருக்கிறது?

கேள்வி : உலகத் தமிழர்களுக்கு மலேசியத் தமிழர் தலைவர்கள் என்ற முறையில் தாங்கள் கூறும் அறிவுரை என்ன?

பதில் : நாம் தமிழர்கள் - நமதுமொழி தமிழ்! நம் இனம் தமிழ் இனம்! இதைச் சொல்லவோ, இதை எண்ணி மார்தட்டவோ நாம் அஞ்சக்கூடாது! அவரவர் இருக்கும் நாட்டில் - அந்தந்த நாட்டில் நமக்கு இருக்கும் ஈடுபாடுகளுக்கும் மீறி நம் இன நலவாழ்விற்கு அடிவரும் ஒன்றுகூடி ஒத்துழைக்கவேண்டும்!

அணையச் சூடர் செ.து. ஜெயரத்தினம்

ஈழத்தின் கல்வி வரலாற்றிலே ஏற்பட்ட மாற்றங்களை இந்த நூற்றாண்டின் அரை இறுதிப் பகுதியில் எடுத்து நோக்கும்போது யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தின் தெல்லிப்பனையில் உள்ள மகாஜனக்கல்லூரியும், அதிபர் ஜெயரத்தினமே எம் மனக்கண்ணின் தோன்றுகிறது. மிகக் குறுகியகாலத்திலே மிகப்பெரிய வளர்ச்சியடைந்த ஒருகல்லூரி மகாஜனக்கல்லூரி, இந்த வளர்ச்சிக்குக் காரணகர்த்தாவாக அமைந்தவர் அதிபர் ஜெயரத்தினம். தந்தை பாவலர் துறையப்பாப்பின் இளைய ஆரம்பிக்கப்பட்ட சிறிய கல்லூரியிலே 1930ம் ஆண்டில் ஒரு உதவி ஆசிரியராகச் சேர்ந்துகொண்டார் திரு. ஜெயரத்தினம். அப்போது மாணவர் தொகையோ ஓரிரண்டு மட்டுமே. 1945ம் ஆண்டில் 265 மாணவர்களுடன் கல்லூரியின் தடவமை ஆசிரியர் பொறுப்பை ஏற்றுக்கொண்டார், அப்போது கல்லூரி ஒன்றும் தரமாக இருந்தது. அதிபர் ஜெயரத்தினத்தின் மலர்ச்சியான முகமும், சிந்தனை ஆற்றலும், அயராது உழைப்பும் மகாஜனக்கல்லூரியின் 1949ம் ஆண்டு ஓர் முதலாந்தரக் கல்லூரியாக மாற்றியது. ஆசிரியராக இருந்தாலென்ன, மாணவர்களாக இருந்தாலென்ன, பெற்றோர்களாக இருந்தாலென்ன ஒரு சொல்லிலேயே கட்டுப்படும்படியாக அதிபர் ஜெயரத்தினம் நடந்துகொண்டார். தனது வாழ்நாள் முழுவதையும் அவர் கல்லூரியின் வளர்ச்சிக்காகச் செலவுசெய்தார். தான் பதவியேற்ற 12 வருடத்தில் கல்லூரியிலுள்ள மாணவர் தொகையை 1800 ஆக உயர்த்தினார். அதிபரின் சிந்தனை முழுவதும் கல்லூரியின் வளர்ச்சியிலேயே காணப்பட்டது.

அவர் சிந்தனையுடன் நின்றுவிடாது செயலிலும் காட்டினார். கல்லூரியின் கல்விப் பணியில் ஒரு மறுமலர்ச்சியையே ஏற்படுத்தினார். கல்லூரியில் உயர்தரவகுப்பே இல்லாத நிலையில் கல்லூரியைப்பொறுப்பேற்ற செம்மல் உயர்தர வகுப்புத் தொடர்ச்சியுடன் மாத்திரம் நிலலாது எத்தனையோ நூற்றுக்கணக்கான மாணவர்களை இன்று டாக்டர்களாகவும், பட்டதாரிகளாகவும், பொறியியலாளராகவும் உருவாக்கிவிட்டார். யாழ்ப்பாண மாவட்டத்திலேயே பல்கலைக்கழகப் புகழை வகுப்பினில் ஒரு சிறப்பான கல்லூரியாக மகாஜனக்கல்லூரியை மீளிரவைத்தார். அவரின் எளிமையான தோற்றமும், மலர்ச்சியான முகமும், உடக்கமான பேச்சும், பணியும் பெற்றோர்களுக்கும், ஆசிரியர்களுக்கும் மேன்மேலும் உக்கப்படுத்தின. மிகச்சிறிய கல்லூரியாக இருந்த கல்லூரியின் மாபெரும் கட்டிடங்களும், சிறப்பான ஆலயம், திறந்த வெளியரங்கு, அழகான விளையாட்டுமையம், போன்றன கொண்ட ஒருபெரும் கல்லூரியாக மாற்றினார். எந்த ஒரு காரியத்தையும் சொல்லுடன் மாத்திரம் நிறுத்திவிடாது செயலிலும் காட்டினார். அதிபர் ஜெயரத்தினத்தின் கல்விச்சேவையை அறிந்து இலங்கைக் கல்வி அமைச்சர் அவருக்கு விசேட தர அதிபர் (SUPER ARABE) பதவியை வழங்கியது. மாணவர்களின் படிப்புடன் மட்டுமே தனது கவனத்தைச் செலுத்தாது விளையாட்டுத் துறையிலும் அவர்களை ஊக்கப்படுத்தினார். இதன் பயனாக மகாஜனக் கல்லூரி விளையாட்டுத் துறைகளில் முன்னணியில் திகழும் ஒரு கல்லூரியாக மாறியது. எட்டு ஆண்டுகாலம் தொடர்ந்து யாழ்ப்பாண மாவட்ட கல்லூரிகளுக்கு இடையில் நடைபெறும் உதைப்பந்தாட்டம் போட்டியில் வெற்றிபெற்றது. பலமுறை அகில இலங்கை பாடசாலை உதைப்பந்தாட்டம் போட்டியிலும் வெற்றிபெற்றது. அதிபர் ஜெயரத்தினம் கல்லூரியில் காட்டிய அக்கறை அளவு சமயப்பணியிலும் இலக்கிய வளர்ச்சியிலும் காட்டினார்.

அதிபரின் மனைவி அவருக்கேற்ற சிறப்பான வாழ்க்கைத்துணையாக அமைந்து கணவனுக்கு ஆறுதலும் ஊக்கமும் அளித்தார். இலங்கைத் தமிழ் நாடகப்போட்டியில் பலதடவை கல்லூரி முதலிடத்தைப்பெற்றமையே கல்லூரியினது இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டு. தூர்க்கை அம்பாள் ஆலயச் சிறப்பும் வளர்ச்சியும் அவரின் சமயப்பணியின் எடுத்துக்காட்டு. பலதுறையிலும் அயராது உழைத்த அதிபர் ஜெயரத்தினம் 1976ம் ஆண்டு தனது 37வது வயதில் அதிபர் சேவையின்மீறும் ஒய்வுபெற்றார். கல்விக்காக உழைத்த அவர் வீட்டில் நின்று ஒய்வு எடுப்பதின் விரும்பாது ஓர் இராஜாங்கம் தனிப்பட்ட ஒரு சிறு கல்வி நிலையத்தை ஆரம்பித்து சேவையாற்றினார். அந்தக் கல்விநிலையம் க.பொ.த(உயர்தர) வகுப்பில் பயிலுவதற்குப் (பல மாணவர்களை உருவாக்கியது, உருவாக்குகிறது.

இவ்வாறு அதிபர் திரு. ஜெயரத்தினம் கல்விப்பணிக்காகச் சேவையாற்றினார். இருண்ட இடத்திற்கு ஒரு தீபச் சூடரின் ஒளி எப்படி ஒளியைப் பரப்புகின்றதோ அதேபோலவே அதிபரின் கல்விப்பணி அமைந்திருந்தது. அந்தச் சூடர் இன்று அணைந்துவிட்டது எத்தனையோ இலட்சம்பேரை கண்கலங்க வைத்து விட்டு இறைவனடி சேர்ந்துவிட்டார் திரு. ஜெயரத்தினம். அவரின் சேவை இறைவனுக்கும் மேலாக தேவைபடுகிறதுபோலும். அவர் மறைந்தாலும் அவரின் சேவை அழியாது. அதிபர் ஜெயரத்தினம் நவீன காலத்தின் தேசிய வீரரென்றே சொல்லலாம்.

இவரின் திடீர் மறைவால் மனாத்தயரில் ஆழ்ந்திருக்கும் உற்றார், உறவினர் மற்றும் அனைவருக்கும் இங்கிலாந்து வாழ் மகாஜனக் கல்லூரியின் பழையமாணவர்கள் சார்பாக எமது ஆழ்ந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவிப்பதுடன் இவரது ஆத்மா சாந்தியடைய இறைவனைப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

இவ்வண்ணம் - செ. நவீனன், க. திருபாணந்தன்,
அ. பாலசுப்பிரமணியம் - லண்டன்.
(பண்டிய மாணவர்கள், மகாஜனக் கல்லூரி)

SRINGAR

822-824 LONDON ROAD
THORNTON HEATH
SURREY

TEL: 01-684 9479

OPPOSITE TO
GRANADA BINGO CLUB

GRAND OPENING

SAREES, PETTICOATS, BLOUSE
PIECES, IMITATION JEWELLERIES,
STAINLESS STEEL UTENSILS (GIFT
PACK), TAMIL RECORDS AND
TAMIL MAGAZINES.





பொங்கல்
சிறப்பு மலரில்

ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம்
எழுது



“சிறுமுகிற் கூட்டங்கள்”

கொடர்க்கை
அரம்பலாகின்றது

Tamil Film Society of Great Britain

எம். ஜி. ஆர் - நாகா சுவாமி

நடித்து
வண்ணச் சிக்கிரம்

சத்பாருவணிகர்

இதயக்கனி

ABC CINEMA, CHURCH GATE,
BOLTON, LANCs.

- 35 mm.

2nd JANUARY, 77 SUNDAY 12.45PM.

LAST TAMIL FILM IN BOLTON ABC
FOR THE SEASON



உங்கள் நண்பர்களுக்கு / உறவினர்களுக்கு கிநிஸ்துமஸ் /

பொங்கல் பரிசு அனுப்பப் போகின்றீர்களா?

ஒரு ஆண்டிற்கு "லண்டன் முரசு" சந்தா கட்டி
அங்கு பரிசு அனுப்பங்கள்.

சந்தா: £ 4-80p / US \$ 10 / FR 35.

LONDON MURASU
8 ASHEN GROVE
LONDON SW19 8BN

22
ANGLO ASIAN TRAVEL CLUB
34 GREENWAY, KENTON, MIDDLESEX.

FLY NOW!
FLY CHEAP!

**For CHEAP FLIGHTS to the
FAR EAST & the REST
of the WORLD**

CONTACT:

VICTOR KASINATHAN 01-204 1911
SESHI THIRUMALAI 01-800 9898
HARRY SEEVARATNAM 01-445 9101

COME TO

**Shree Krishna South India
Restaurant**

194 Tooting High Street, London, S.W.17

Telephone: 01-672 4250

(Prop: R. Ramanarayanan)

Masala Dosai—Uppuma—Idly—Vadai—Dali—Vadai—Adai—Avali—Sambar

Rasam—Puri—Chapathi—Paratha

Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood

Catering for Weddings & Parties




HABIB & COMPAGNIE

14 RUE CLAUZEL, PARIS 9^e. M^o: ST. GEORGE


PHONES: BOUTIQUE: 5265245 & 2803356

M. MARICAR: 9366961

குப்புகோணம் TSR ஊறுகாய், அப்பளம்,
P.S. பாக்கிவட் புளி, சென்னை கிணைக்கிராம்
777 ஊறுகாய், கறி, சிப்பிணி, ரசம், சாம்பார்
பயிர் வகைகள், சாத்தூர் சாக்கி சிடுங்கார் ஊறுபத்தி,
சந்தன சோப், சந்தன முக்பயிர், கிழி - வறிக்
பெரிப்பதிய "கஸ்கோக்"கள் முறியான கிடைக்கும்.

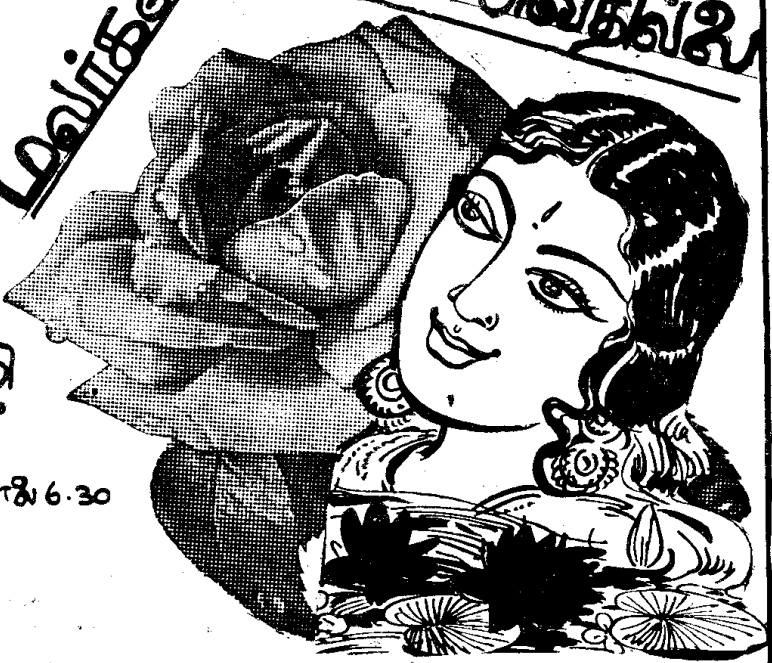


நீதிமன்றத்தின்
கமிஷர்.



நீதிமன்றத்தின்
அதிர்வுலிங்கம்

மலர்கள்



வாடுவதில்லை

**அதயம்மகிழ கிரண்டு
நாடகங்கள்**


நாள் : 29.12.76 நேரம் : மாலை 6.30
இடம் : MERTON CIVIC HALL
(WIMBLEDON TOWN HALL)
BROADWAY, LONDON SW19

துகையாகக்
கட்டணம் : £1 ; £2.

லண்டன் முக்திக்குக் கமிஷன்மும் அளிக்கும் தொடரிய கொள்கை:

லண்டன் குடியிருக்கின்ற இலண்டன்கொருக்க இணங்க டாக் இரா. சஞ்சீவன்
இலண்டன் நடத்தப்படுகிறது " இலண்டன் எரிவித்து " 109 SELSDON ROAD
(நாடகம்) PLAISTOW, LONDON E13
TEL: 01-552 5827

MARRIAGE



SRIBALAN - SULOJANA

SRIBALAN (SURBITON, SURREY) SON OF MR & MRS,
N. BALASUNDARAM, VEEMANKAMAM, TELLIPPALAI

To

SULOJANA DAUGHTER OF MR & MRS. NADA
RAJAH, KURUMBASIDY, TELLIPPALAI

ON 5th NOVEMBER 1976 AT MAIDSTONE, KENT.

NEWSGRAM

MR M THIRUCHELVAM Q.C. DIES IN COLOMBO!

Mr M Thiruchelvam Q.C., one of the senior leaders of the Tamil United Front of Ceylon and the lawyer who made history for the Tamils in the recent case against the Tamil leaders, died in Colombo on 22nd November. After holding several judicial posts and the post of Solicitor-General, Mr Thiruchelvam entered vigourously into the Tamil political arena. He became the Minister of Local government under the U.N.P - Federal Party coalition government. Known affectionately as "Thiru" he was one of the senior members of the Federal Party, now the Tamil United Front. More than half a million people including leaders of both the Tamil and Sinhalese communities attended the funeral. Messers Karunanithy, M.G.R. and Ma.Po.Sivagnanam of Tamilnadu sent messages of condolences to Thiru's family. Shops in the Tamil provinces were shut on the day of the funeral, and black flags were flown.

HEAVY FLOODS IN MADRAS !

Madras City looked a veritable sea as a result of heavy flooding that took place as a result of intermittent rain for three days. 400,000 people were affected by the floods; more than 30 died. The Navy, with the help of military and Police saved marooned people from housetops. Food parcels were distributed by means of helicopters. Rail and motor transport came to a standstill for days and electricity was cut. Kotturpuram area containing 3000 houses and 1000 multi-storey buildings was the worst affected. A multi-storey building containing 24 flats collapsed completely.

BHARATHIYA VIDYA BHAVAN UK CENTRE APPEALS FOR BUILDING FUND

Bharatiya Vidya Bhavan UK Centre has made an appeal for funds to acquire a site and building to meet the ever increasing expansion of activities of the Centre. Mr M.A.S.Dalal, Air India's regional director and Bhavan's UK branch Chairman called a press meeting recently to launch the appeal. The London Centre at present holds meetings, discourses and recitals on religion and allied cultural activities. Yoga classes are held regularly in the premises. There is a vast selection of books on sale from Veda to Islam and from Indian history to Yoga. The Centre intends to teach apart from Sanskrit, Gujarati, also Tamil and other Indian languages. There is at present a sizeable library in the premises. The building project is estimated to cost £250,000. Those who wish to donate funds or contribute ideas and services may contact the Registrar Mr. Mathoor Krishna - murthy, Bharatiya Vidya Bhavan, 37 New Oxford Street, London W.C.1 (Telephone: 01 - 240 0815).

FILM SOCIETY'S EFFORTS TO SUPPORT LONDON'S TEMPLE PROJECT

The Tamil Film Society of Great Britain has come forward to support the Murugan Temple project in London! A film show is to be dedicated for the Temple's cause. The film "BHARATHA VILAS" starring Shivaji Ganeshan and K.R.Vijaya is a hit film. The film emphasises the need for unity and national integration in India. The film show is being held at Streatham's huge A B C cinema, which could hold an audience of 1600! The film society has pledged to donate a minimum of £500 to the Temple funds.

**SEND A GIFT SUBSCRIPTION
TO A RELATIVE, FRIEND OR LOCAL LIBRARY**

AIR MAIL SUBSCRIPTION RATE TO

ASIA | AFRICA | AMERICA:

£4-80p | US \$ 10 | F.FR 45/-

LONDON MURASU

8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN.

NEWS IN BRIEF

- *** All six campuses of the University of Sri Lanka - Colombo, Peradeniya, Jaffna, Katubedde, Vidyalankara, and Vidyodaya - have been closed until further notice. Mr Justice D Wimalaratne has been appointed as Commissioner to probe the shooting incident at the Peradeniya campus. One student died when police opened fire at demonstrating students.
- *** India won the three Test series 2-0 against New Zealand winning the final Test by 216 runs.
- *** The first Telugu etymological dictionary being prepared by the Telugu department of Andhra University will open new vistas on Dravidian philology. The first of the three volumes has been completed.
- *** 159 persons were killed, 190,000 houses had been damaged and agricultural crops in 20 lakhs acres severely affected as a result of the cyclone which hit the coast of Andhra Pradesh in November. Mr Vengal Rao, the chief minister has told the press that the damage was estimated over Rs 224 crores.
- *** Mr M R Sivaramakrishnan, Counsellor(Press) at Washington has been appointed as India's envoy designate to Vietnam. Mr Sivaramakrishnan was earlier Press attache at London's Indian High Commission.
- *** Madras C.I.D officials have seized two Ambassador make cars belonging to ex-D.M.K. minister Mr Kannappan. It has been alleged that the cars were bought with funds that belonged to the Religious endowments.
- *** Mr Jeyakkody MP(Uduppidy) has called for legislation to ban the Dowry system in Ceylon.
- *** World's largest single iron ore deposits have been discovered in Singhbhum district of Bihar. There is estimated to be two thousand million tonnes of iron ore.
- *** Madras Police have filed a charge-sheet against former chief minister Mr Karunanithy and 42 others in connection with the assault on Mr S.S.Rajendran during a meeting of the central executive of D.M.K in July this year.

"எங்கள் தமிழ் ஈழம்" - கட்டுரைப் போட்டி

நாளைத் தமிழ் ஈழத்தை ஆட்சிபுரியப் போவோருக்கு உதவிட நூல் ஒன்று வெளியிட லண்டன் ஈழத் தமிழர் கழகம் முடிவு செய்துள்ளது. தமிழ் ஈழமா? அது வாழுமா? என்று கேட்போருக்கு பதில் தரப்போகிறது "எங்கள் தமிழ் ஈழம்" நூல்.

அதில் உங்கள் எண்ணம், ஆவல், அறிவுரை இடம் பெற வேண்டாமா? சிறந்த கட்டுரைகளுக்கு பரிசுகள் உண்டு. மூன்று பரிசுகள் £50, £30, £20. பரிசுக்காக மட்டுமல்ல. தமிழ் ஈழத்தின் மீது பாசம் கொண்ட அனைவரும் கருத்துக்களை வழங்கிட வேண்டுகிறோம்.

தொலைபேசி.
01 - 672 3821

இங்கனம்
செயலாளர்
ஈழத்தமிழர் கழகம்
919 GARRATT LANE
TOOTING, LONDON SW17

முடிவு தேதி : 15 ஜனவரி 1977.

- *** India's Rajya Sabha has expelled the Jan Sangh member Mr Subramania Swamy from the membership of the House. Mr Subramania Swamy has been expelled for his conduct was found to be derogatory to the dignity of the House and its members. Mr Swamy's conduct outside India it was alleged made him an instrument against the State.
- *** Ealam Tamils Association of London has formulated plans to help and advise Tamilians in the U.K. in the following manner: College admissions and v.l. problems for students; Accommodation facilities and introductions, advise on personal problems, and other related productive services. Those who wish to get advice and help could contact the General Secretary, Ealam Tamils Association, 919 Garratt Lane, Tooting, London SW17 (Tel: 01-672 3821).
- *** The fifth World Tamil Conference will take place at the end of 1977 in Senegal's capitol Dakar.
- *** Gandeepan Vaikunthavasan, the 14 year old School boy artist from Zambia presented Dr Kenneth Kaunda, Zambia's President with a portrait at a function held at Kitwe. On October 15th he also presented the visiting Indian premier Mrs Indra Gandhi with a portrait,
- *** The Trial-at-Bar in connection with the murder of Mr Alfred Durayappah, Mayor of Jaffna, has been postponed for 31st January 1977. This is a sequel to the writ lodged on behalf of the seven accused in the Supreme court citing the three Trial at Bar judges and the Attorney General demanding whether the court had jurisdiction to try the case.
- *** Princess Rukmani Devi Prasad Varma Great grand daughter of H.H. Setu Lakshmi Bayi, Maharani of Travancore(1923-31) exhibited her paintings in London at the Indian High Commission.
- *** Tamil youth and adherents of the Tamil United Liberation Front(T.U.F) in Ceylon are planning to form an organisation called Tamil Liberation Organisation (T.L.O) in order to bring all Tamils living all over the world under one umbrella. The organisation will be an international one embracing all nationals who support the ideals of the Freedom loving Tamils.
- *** The London Tamil Church Group will be celebrating Christmas in a grand scale this year. Service will start at the Putney Methodist Church, Gwendolene Avenue, London SW15, at 3.30 p.m. on Sunday 19th December. Rev.S.M.Jacob will conduct the service. There will be a Christmas tree for children of members of the congregation.
- *** A Watchnight Service has been planned by the Tamil church at Putney. The service starts at 10.30 p.m. on Friday 31st December.
- *** Dr Era Janarthanam, the Tamil Youth leader from Madras is staging two dramas for one ticket, at the Merton Civic Hall(Wimbledon Town Hall), London SW19, on Wednesday 29th December at 6.30 p.m.

RAJESH TRAVELS

LOWEST FARES TO SINGAPORE - BOMBAY
MADRAS - TRIVANDRUM & ALL OVER THE
GLOBE



PROPRIETOR: DEVADASA PANICKER, 20 CAMPBELL ROAD,
EAST HAM, LONDON E6 [TEL: 01-472 2306]

EXAMINATIONS & APPOINTMENTS

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS OF EDINBURGH, GLASGOW & LONDON. MEMBERSHIP. NOVEMBER '76

HEGDE, Subhaschandra Herga (MB Mysore), KARTHIGESU, Mangalaveni (MB Malaya), MEENAKSHI SUNDARAM, Candadai Mallikarjunan (MB Madras), SANKARAPANDIAN, Ponniah Soundaramalingam, (MB Madras), SREEHARAN, Nadarajah (MB Ceylon), SUNDARALINGAM, Sabaratnam (MD People's Friendship University, Moscow) LRCP & S Edin, THAMOTHARAMPILLAI, Thirumoorthy (MB Malaya).

Total Elected: 275.

BAR EXAMINATIONS. MICHAELMAS TERM

LINCOLN'S INN: P SUBRAMANIAM (SELANGOR), K PARASURAM LL.B (LOND).
INNER TEMPLE: S KANAGASABAPATHY (KUALA LUMPUR), N KANAPATHIPILLAI (SINGAPORE).
MIDDLE TEMPLE: T PILLAY (LOND), MISS K ANTHONY B Econ (MALAYA).



W SOCKANATHAN

QUALIFYING EXAMINATION FOR THE ADMISSION OF SOLICITORS IN ENGLAND AUGUST '76

SHARVANANDHAN, Arunthathi (Birmingham), BALAKRISHNAN, Nalliah (London), BALTHASAR, Emmanuel Anton Mathiaparanam Ponrajah (Ceylon), GUNARATNAM, Sinniah Velupillai (Lond), MASILAMANI Ranjit (London), PHILOMIN Mariampillai (Greenford), SEETHARAMAN, Kengai Ponnambalam (London), SIVAPALAN, Kasi-nather (Ceylon), SOCKANATHAN, Pathmavathy (Sidcup, Kent), *SOCKANATHAN, Wimalanathan (Sidcup, Kent).

Mr Wimalanathan Sockanathan obtained a distinction in Solicitor's Accounts. Mr Sockanathan, an announcer of the Commercial service of the Radio Ceylon Corporation, has also acted in several dramas. He is also in the cast of "PUTHIYA KAATRU" a Tamil film produced in Ceylon.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS OF LONDON & ROYAL COLLEGE OF SURGEONS OF ENGLAND.

DIPLOMA IN PSYCHOLOGICAL MEDICINE

ABRAHAM, Victorine Yogalosani MBBS Cey (Woking, Surrey), ANANTHANARAYANAN, Tinnevely Subramonion MBBS Kerala (Wallingford, Oxon), JEEVARATNAM, Arumainayagam MBBS Cey (Nallur, Jaffna), NAIR, Vanaja MBBS Singapore (Selangor, Malaysia), RAJAKARIER, Francis Osmund Selvanayagam MBBS Cey (Hitchin, Herts), SHARMA, Praturi Yegnanarayana MBBS Osmania (Sutton, Surrey), YALTHO Cheerakathottam Mathew MBBS Kerala (Bridgend, Glam).

UNIVERSITY OF BIRMINGHAM

SCHOOL OF CHEMICAL ENGINEERING: B.Sc 2nd class Hons. SELLATHURAI SUPPIAH.

SCHOOL OF CIVIL ENGINEERING: B.Sc 2nd Class Hons. SELVADURAI SENTHILNATHAN, PONNUSAMY PUNNIYAMOORTHY.

SCHOOL OF TRAFFIC ENGINEERING: M.Sc SUBRAMANIAM EASWARARUPAN

SCHOOL OF MECHANICAL ENGINEERING: M.Sc VELUPILLAI ARUNTHAVANATHAN.

A P P O I N T M E N T S

DR MRS PARAMANATHAN HAS BEEN APPOINTED AS SENIOR REGISTRAR AT CHARING CROSS HOSPITAL, HAMMERSMITH, LONDON.

DR AJIT NARAYANAN HAS BEEN APPOINTED AS A LECTURER (EDUCATIONAL ENQUIRY) AT ASTON UNIVERSITY, BIRMINGHAM.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

DEATHS

K V K PONNAMBALAM(KOKUVIL)BELOVED HUSBAND OF CHELLAMMA AND BROTHER OF SATKUNAM AND SIVARAJAH(WIMBLEDON),FATHER OF SAROJINI DEVI AMARASINGHAM(MADAWACHI),THANABALASUB RAMANIAM,SIVABALAN(SUTTON),JEYADEVI,KUGA BALAN,KANESHABALAN,SKANDABALAN,UMADEVI (KOKUVIL).

MRS S ARULNANDHY WIFE OF LATE K S ARULNANDHY, MOTHER OF MAHENDRARAJAH(COLOMBO) , KAMALA, MANIE(COLOMBO),DR PUVEENDRAN(NEW MALDEN),THAVENDRAN(COLOMBO),THEVI(AYLES - BURY), MANGALAM & CHITHRA(COLOMBO) AND FATHER-IN-LAW OF THIRUVATHAVOORAR(COLOMBO) DR MAHADEVA(AYLESBURY),JEYARANEE, KIRUGA, INDRANEE. DIED ON OCTOBER 18th.

CHELVADURAI KATHIRITHAMBY(J.P., RETD SECY DISTRICT COURTS,JAFFNA) BELOVED HUSBAND OF SIVARATNAM, FATHER OF SAKUNTHALA DEVI, SIVAGURUNATHAN, ILAMURUGAN, SKANDAKUMAR , & ANANDAKUMAR(LONDON) FATHER-IN-LAW OF K ANANDARAJAH,MOHINI AND SIVANAYAKI (LONDON) EXPIRED. CREMATION TOOK PLACE ON 22nd NOVEMBER AT THE INUVIL CEMETRY.

EDUCATIONAL

LEARN FRENCH THE EASY WAY THROUGH ENGLISH! YOU COULD TRAVEL OR BUILD CONTACTS IN OVER 20 COUNTRIES!
ALAGARAJAH(LONDON) 01-639 9783.

TAMIL VOCAL MUSIC CLASSES AT THE WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE,28 ST GEORGES ROAD , LONDON SW19.

EVERY SATURDAY BETWEEN 3.30P.M. & 5.30 PM FOR DETAILS CONTACT: S THIRUCHELVAM
TELEPHONE: 01 - 542 5140.

DRAMAS

TWO DRAMAS ON ONE TICKET!

DR ERA JANARTHANAM PRESENTS *****
MEENDUM ERIKIRATHU! AND MALARGAL
VADUVATHILLAI (DRAMAS)

ON DECEMBER 29th, WEDNESDAY AT 6.30 P.M
AT THE MERTON CIVIC HALL(WIMBLEDON TOWN HALL)BROADWAY, LONDON SW19.

TEL: DR ERA JANARTHANAM 01-552 5827.

FILMS

TAMIL FILM SOCIETY OF GREAT BRITAIN ***
SHAKTI LEELAI (COLOUR) STARRING:GEMINI GANESHAN*K R VIJAYA*SAROJA DEVI

1st SHOW: ON 19th DEC SUNDAY 12.45 P.M.
AT A B C KING STRETT,HAMMERSMITH,LONDON
2nd SHOW: ON 9th JAN SUNDAY 12.45 P.M.
AT A B C HIGH ROAD,LEYTON,LONDON E 10.

THANGA PATHAKKAM(COLOUR) STARRING:
SIVAJI*K R VIJAYA*SRI KANTH* PRAMILA
ON 26th DECEMBER,SUNDAY AT 12.15 P.M.
AT A B C LONDON ROAD,CROYDON,SURREY.

IDHAYAK KANI (COLOUR) STARRING: M.G.R.*
RADHA SALUJA*NIRMALA*MANOHAR*P S VEERAPA
ON 2nd JANUARY SUNDAY AT 12.45 P.M.
AT A B C CHURCH GATE,BOLTON, LANCS.

BHARATHA VILAS (COLOUR) STARRING:SIVAJI
K R VIJAYA*DEVIKA* SIVAKUMAR*JEYASUTHA
ON JANUARY 2nd SUNDAY AT 12.45 P.M.
AT A B C STREATHAM, LONDON SW16(NEAR
STREATHAM HILL RAILWAY STATION).
SPECIAL SHOW TO SUPPORT THE MURUGAN
TEMPLE PROJECT OF THE BRITANNIA HINDU
TEMPLE TRUST. 01 - 946 3374.
TICKETS: 01-679 1952/3(DAY);684 3095
(NIGHT); 567 6849.

SHAH TRADING *****PRESENT
GRAHAP PRAVESAM (COLOUR) STARRING:SIVAJI
K R VIJAYA* SIVAKUMAR*P.JEYA*MANORAMA
ON 22nd JANUARY SATURDAY 2.00 P.M. AND
6.30 P.M. (TWO SEPARATE SHOWS)
AT THE COMMONWEALTH INSTITUTE,HIGH ST.
KENSINGTON, LONDON W8.
TICKETS: 01-228 1626; 228 8751.

ANNAKILI STARRING: SIVAKUMAR* SUJATHA
ONLY FILM TO CELEBRATE SILVER JUBILEE IN
1976! BEST IN MUSIC !
ON 29th JANUARY SATURDAY 2.30 P.M. AND
6.30 P.M. (TWO SEPARATE SHOWS)
AT THE COMMONWEALTH INSTITUTE, HIGH ST.
KENSINGTON, LONDON W8.
TICKETS: R NAVARATNAM 01-540 4725;
T THURAISINGHAM 01- 540 5424.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

RATES: (25p per line, Average 5 Words. Box No. 5p extra. Minimum 50p. Prepayment essential.

Matrimonial

UNCLES IN UK SEEK GRADUATE OR TECHNICAL EMPLOYEE U.K., CEYLON FOR PLEASANT SMART HINDU GIRL AGE 31. ADV LEV CHEMISTRY. HIGHLY PROFICIENT IN ENGLISH. QUALIFIED STENOGRAPHER ENGLISH GOVT SERVICE CEYLON. BOX NO 88.

DOCTOR IN U.S.A. - JAFFNA TAMIL HINDU SEEKS A TAMIL HINDU GIRL BETWEEN 25-30 EDUCATED MINIMUM HEIGHT 5'5". FAIR AND BEAUTIFUL WRITE WITH PHOTO & HOROSCOPE. BOX NO 89.

TAMILNAD MUSLIM STUDENT IN LONDON AGE 25 SEEKS SUITABLE BRIDE. BOX NO 90.

QUALIFIED TAMILNAD BRAHMIN WELL PLACED IN U.K. AGE 30. SEEKS BRIDE 25-26. TAMILIAN FROM ANY COUNTRY. CASTE NO BAR. BOX NO 91.

CIVIL SERVANT IN U.K. EARNING £6000 - JAFFNA TAMIL HINDU, SEEKS A TAMIL HINDU GIRL BETWEEN 25-30 EDUCATED FAIR BEAUTIFUL. WRITE WITH PHOTO. BOX NO 92.

LONDON MURASU'

SUBSCRIPTIONS TO LONDON MURASU

EUROPE: £3-60p/ F.FR 35/-

ASIA/AFRICA/AMERICA: £4-80p/US \$ 10/ F.FR 35/-

SUBSCRIPTIONS COULD BE SENT TO "LONDON MURASU", 8 ASHEN GROVE, LONDON SW19 8BN.

BIRTHS

CHRISTINE MYTHILI BABY DAUGHTER TO MR & MRS ANANDARAJAH, HARLOW, ESSEX.

LAVANYA BABY DAUGHTER TO MR & MRS PURU SHOTHAMAN, PUTNEY, LONDON SW15.

KAVITHA BABY DAUGHTER TO MR & MRS. SUTHANTHIRARAJ, WIMBLEDON, LONDON SW19.

PAVANTHINI BABY DAUGHTER TO MR & MRS. VYKUNTHANATHAN, MT. LAVINIA, CEYLON.

ARUL BABY SON TO MR & MRS RAMASAMY, EAST HAM, LONDON.

SIVAKUMAR BABY SON TO MR & MRS ILANGAI MANNAN, FULHAM, LONDON SW6.

RISHYA BABY SON TO MR & MRS NADESWARAN, CAMBERLEY, SURREY.

SURESH MOHAN BABY SON TO MR & (DR) MRS. MOHAN, MORDEN, SURREY.

NARMATHAN BABY SON TO DR & (DR) MRS. PUVANACHANDRAN, COLOMBO.

MARRIAGES

SRIBALAN (SURBITON, SURREY) SON OF MR & MRS BALASUNDARAM, VEEMANKAMAM, TELLIPALAI, TO SULOJANA DAUGHTER OF MR & MRS NADARAJAH, KURUMBASIDDI, TELLIPALAI ON 5th NOVEMBER AT MAIDSTONE, KENT.

SIVASUNDARAM (AUDIT, DEPT OF TRADE & INDUSTRY, LONDON) SON OF MR & LATE MRS THIRUNAVU KARASU, KARAINAGAR TO KAMALAM DAUGHTER OF MR & MRS ARUMUGAM, KARAINAGAR ON 6th DECEMBER AT KANDY, CEYLON.

ENGAGEMENT

VIJAYENDRAN (CONSIDERE & PTNRS, WINDSOR & CIV. ENG FINALIST) SON OF MR & MRS NAGALIN GAM, ARIYALAI, JAFFNA TO SHIYAMA VASANTHY DAUGHTER OF MR & MRS RAJARATNAM, ARIYALAI, JAFFNA. ON 22nd SEPT IN JAFFNA.

RELIGIOUS

CHRISTMAS CAROL SERVICE IN TAMIL

AT THE PUTNEY METHODIST CHURCH, GWENDOLENE AVENUE, LONDON SW15. ON SUNDAY 19th DEC, AT 3.30 PM. SERVICE IN TAMIL BY REV. S.M. JACOB. FOLLOWED BY X'MAS TREE FOR CHILDREN AND SOCIAL.

WATCH NIGHT SERVICE FOR NEW YEAR

AT THE PUTNEY METHODIST CHURCH, GWENDOLENE AVENUE, LONDON SW15. ON FRIDAY 31st DEC, FROM 10.30 PM PRECEDED BY COMMUNITY SINGING IN THE CHURCH HALL.

LORD VENKATAESWARA SUPRABADHA SEWA

LORD VENKATAESWARA SUPRABADHA POOJAH IS BEING HELD ON THE 1st SUNDAY OF EVERY MONTH AT SRI GEETA BHAWAN MANDIR, 107-115 HEATHFIELD ROAD, HANDSWORTH, BIRMINGHAM 19. POOJAH, BAJANAI & REFRESHMENTS. NEXT POOJAH: SUNDAY, JAN 2nd. UBAYAM: DR VENKATAPRI, YORKS.

HINDU ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN

THIRUVEMBAVAI VIJHA ON FRIDAY DEC 31st FROM 8.00 PM.

THAI PONGAL CELEBRATIONS ON FRIDAY JAN 14th FROM 8.00 PM. KENNETH BLACK MEMORIAL HALL, WORPLE ROAD, WIMBLEDON, LONDON SW19.

சென்னையில் எங்கள்
விருந்தினராகத் தங்குங்கள்



ஹோட்டல் அட்லான்டிக்
சென்னையின் புதிய 3 நட்சத்திர ஹோட்டல்



STAY WITH US
WHILE YOU ARE IN MADRAS

HOTEL ATLANTIC
2 மாண்டியத் ரோடு, எழும்பூர்,
சென்னை 600 008.

குறுகுறு வசதி கொண்ட ஒற்றை, இருட்டை மற்றும் தொகுப்பு அறைகள். இணைந்த குளியலறை, வெர்சர், தண்ணீர் வசதிகள், தொடர்ந்த இன்னிசை — அரிசனத்தும் உண்டு. நாவுக்கு விருந்து படைக்கும் மூன்று தனித்தனி சிற்றண்டச்சாலுகள். மேலமாடியிலும் புத்தகரவிலும் கூட சர்வீஸ் உண்டு. நகரின் அந்நாயகமாய்த் திகழும் நல்லதொரு ஹோட்டல்.

ஹோட்டல் அட்லான்டிக் பிரைவேட் லிமிடெட்

2, மாண்டியத் ரோடு, எழும்பூர், சென்னை 600 008

தொலைபேசி: 610561 (10லைன்கள்) தந்தி: "ROSEGARDEN"



TRA ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE,
62 OXFORD STREET, LONDON W.1.

TEL: 01-636 0473; 01-637 7371/72.

CABLES: TRANDRAT, LONDON W.1. TELEX: 21120 REF.1675

ECONOMY TRAVEL AROUND THE GLOBE.

TRY US BEFORE YOU BOOK.

SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA,

SINGAPORE, INDIA, BANGKOK, AUSTRALIA,

AFRICA, TOKYO, U.S.A. AND CANADA.

Telephone: Office Hours:- Mrs. RITA SANDRASAGRA

01-636 0473

01-637 7371

01-637 7372

Evenings & Weekends:- Mr. K. C. RAJASINGHAM

AT 01-942 1694

OR

Mr. D. ANDRÉE

AT 01-961 0680

BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT

FLY WITH THE EXPERIENCED AND DEPENDABLE



HANDLOOM HOUSE

NEW STOCK ARRIVED



AMERICAN GEORGETTE DELUXE QUALITY
(from Japan)
AMERICAN CHIFFON
FRENCH CHIFFON (PLAIN from JAPAN)
FRENCH PRINTED CHIFFON

ALL QUALITY 100% POLYESTER

NYLON WOOLLY GEORGETTE LADY HAMILTON
No 6020 MADE IN JAPAN ARRIVING IN APRIL

SAREES FROM INDIA

KASHMIRI PRINTED & KANCHEEPURAM SAREES
BENARES PURE SILK & MANIPURI SAREES
AND MANY MORE VARIETIES.

BRANCH AT:
35 RUPERT STREET
LONDON W1V 7FS
TEL: 01-437 4658
Underground:
Piccadilly Circus.

**243 TOTTENHAM
COURT ROAD**
LONDON N1P 9AD
TEL: 01-580 1771
Underground:
TOTTENHAM COURT ROAD & GOODGE STREET.

<http://www.thamizham.net>

Edition mensuelle internationale en Tamoule Publiée à Londres

International Tamil Monthly Magazine Published from London

In London herausgegebene internationale tamulische Monatschrift